
[Le Messenger Newspapers](#)[Le Messenger](#)

3-28-1960

Le Messenger, 81e N 2, (03/28/1960)

Le Messenger

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-messenger-print>

Recommended Citation

Le Messenger Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Newspaper is brought to you for free and open access by the Le Messenger at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Messenger Newspapers by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

Le feu fait 6 victimes à Winthrop

Une jeune veuve et cinq enfants ont péri dans l'incendie de leur maison, hier, sur le Wayne Road. — Un garçon de 21 ans se jette nu, du deuxième étage.

WINTHROP — Une terrible tragédie s'est produite de bonne heure, dimanche matin, et six personnes dont cinq enfants, ont perdu la vie quand le feu a détruit leur maison, sur le Wayne Road, ici. Un garçon de 21 ans, a eu la vie sauve mais doit être hospitalisé après avoir sauté nu du deuxième étage, quand il lui fut impossible d'atteindre les autres membres de la famille.

Les victimes sont Mme Mildred Frost, veuve âgée de 44 ans, et cinq de ses enfants, Oscar, 15 ans, Harry, 10 ans, Rita, neuf ans, Glenis, huit ans, et Archie, cinq ans.

Celui qui a sauté du deuxième étage est Roland. Il a été transporté à l'hôpital général d'Augusta. Il souffre de brûlures aux mains et au visage et s'est blessé à un pied. Sa condition n'est pas grave.

Les Chevaliers de Colomb à Poland Spring, 4-5 juin

Les Chevaliers de Colomb du Maine auront leur 65e, assemblée annuelle à Poland Spring, les 4 et 5 juin. La nouvelle est annoncée par M. Wallace-A. Bilodeau, de Skowhegan, qui est président d'Etat de cet organisme.

Le programme commencera à une heure par un service pour les morts de la société, et la réunion d'affaires suivra. Le banquet du congrès aura lieu à sept heures le soir d'ouverture.

Autres détails du programme seront annoncés plus tard.

Chambre de Comm. nomme Coté, Lemieux, Provencher

La Chambre de Commerce de Lewiston a formé ses comités d'éducation pour la nouvelle année. James B. Longley en est le président général, puis il y a plusieurs sous-comités pour s'occuper de préparer les divers programmes éducatifs de la Chambre.

MM. Paul A. Coté et L.A. Lemieux sont présidents conjoints du comité qui s'occupera de la Chambre aux nouveaux instituteurs et institutrices qui prendront leur retraite au cours de l'année.

M. Ernest Provencher est membre du comité qui s'occupera du dîner donné tous les ans par la Chambre aux nouveaux instituteurs et institutrices dans nos écoles publiques de la ville.

Autres sous-comités s'occupent du programme pour la

journée annuelle de "Business-Education" quand les hommes d'affaires rencontrent les étudiants des écoles; et pour le souper-champêtre (barbecue) qui a aussi lieu tous les ans pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux élèves du collège Bates.

Gare à vous

Vendredi est le 1er d'avril, c'est le jour du Poisson d'avril, donc gare à vous.

Ouverture aujourd'hui

Le Hammond Insurance Agency fait son ouverture aujourd'hui au No 133 rue Lisbon, au deuxième étage, pour assurances de toutes sortes. Mme Louise Crowley Hammond était autrefois associée avec P. J. Cronin Agency et John R. Hammond. Lisez l'annonce dans Le Messenger d'aujourd'hui.

● **TAPISSERIE** ●
50% DE RABAIS
Bauer Hardware Co.
239 rue Main, Lewiston
(2ème Etage)

Vous pouvez économiser du temps et de l'argent

En faisant toutes vos affaires bancaires en cette Puissante Banque Nationale

Assez grande pour desservir TOUS vos besoins bancaires



Service de commis "DRIVE-IN"

Stationnement gratis

à l'arrière de la banque

ou au Mid-Town

Parking Lot

Sûreté pour vos Epargnes en cette Puissante Banque Nationale

"La Banque du Service Personnel"

The Manufacturers National Bank

Membre de la Federal Deposit Insurance Corporation

M. Louis Gagné candidat pour commissaire du comté

M. Louis P. Gagné, 26 rue Webster, a enregistré ses pétitions auprès du Secrétaire d'Etat, à Augusta, pour se porter candidat à un deuxième terme comme commissaire du comté. Il fut Ward Clerk dans le quartier Cinq en 1928 puis membre de l'ancienne commission scolaire pendant deux termes. Quinze ans plus tard il fut échevin du quartier Sept pendant deux ans, puis fut maire de Lewiston pendant deux termes, en 1947 et 1948.



M. Louis P. Gagné

est présentement président de la commission.

M. Gagné, âgé de 59 ans, est né à Québec et réside à Lewiston depuis 1922. Il est l'époux de Ernestine Hamann. Ils ont sept enfants et 19 petits-enfants.

Il fonda le mouvement de la raquette aux Etats-Unis, est membre à vie du Montagnard et fut premier président de l'Union Américaine de Raquetteurs. Il fonda l'Association des Vigiliants, fut co-fondateur du Club Richelieu et est membre de la Ligue du St-Nom de Jésus de la paroisse St-Pierre, ainsi que de la Société l'Assomption et de l'Union St-Jean Baptiste d'Amérique.

Durant les six années qu'il a servi sur la Commission du Comté, le taux de la taxe du comté a été baissé à deux reprises. Mardi soir, le taux a été fixé au même niveau que l'an dernier, et pour ce faire, il a fallu puiser \$25,000 du surplus de l'an dernier. L'économie a été le mot d'ordre à la commission depuis six ans.

M. Gagné est éditeur du Messenger et commentateur à la radio.

Sén. St-Pierre Candidat pour commission du Comté

Le Sénateur Léo St-Pierre, de Lewiston, a annoncé mercredi soir 24 mars, qu'il serait candidat pour la nomination démocrate au poste de commissaire du comté Androscoggin aux primaires de juin.



M. St-Pierre qui sert actuellement

adversaires. Je suis candidat parce que je désire obtenir le poste pour moi-même.

"Dans les postes que j'ai occupés comme échevin, représentant à la Législature, et sénateur d'Etat, chacun durant plusieurs termes, j'ai acquis un vaste fond d'expérience qui me sera précieux, si je suis nommé et élu.

"Guidé par l'expérience des deux autres commissaires, je pourrais étudier et être au courant des problèmes du fonctionnement de l'office que je désire obtenir.

"Je peux dire avec fierté que j'ai été un de ceux qui ont recommandé le "County line budgeting" qui a été d'un grand secours à la commission actuelle et le sera pour d'autres. J'en parlerai.

"C'est pour toutes ces raisons, que je pose, en toute humilité, ma candidature au poste de commissaire du comté.

"Je ne chercherai pas à rester indéfiniment dans ce poste, ou n'importe quel autre, mais je crois que je puis avoir mon tour, et que vous m'accorderez votre support."

M. St-Pierre est gérant de ventes à la Hillcrest Poultry Co., pour le district de Lewiston et Auburn. Il a servi quatre termes en qualité d'échevin, et a été président de la commission du maire

Suite à la Page 6

Impressionnantes funérailles du sénateur Jean-Charles Boucher

Le sénateur des Etats-Unis, M. Edmund Muskie, le gouverneur John Reed, le Congressman Frank M. Coffin, et des délégations des bureaux-chefs de nos principales sociétés nationales et du monde politique de l'Etat, du comté et de la ville assistent au service chanté ce matin dans l'église Ste-Famille. — Une affluence d'amis accourus de partout.

Jamais de mémoire d'homme la paroisse Ste-Famille n'avait été témoin de funérailles aussi impressionnantes, que celles qui ont eu lieu ce matin, alors que le sénateur Jean-Charles Boucher, couché si vite dans sa tombe jeudi dernier, a été conduit à son dernier repos.

L'affluence si considérable de hauts dignitaires politiques au niveau national, celui de l'Etat, comme celui du comté et de la ville, disait de façon bien éloquente les regrets universels inspirés par le décès d'un homme tenu en si haute estime dans la vie publique comme dans le monde de la mutualité.

C'est ainsi qu'on remarquait la présence de l'hon. Edmund S. Muskie, sénateur des Etats-Unis et ex-gouverneur du Maine; de S. E. le gouverneur John H. Reed, du Maine; du Congressman Frank M. Coffin, Représentant du Second District; du sénateur Alton A. Lessard, président du comté démocrate de l'Etat du Maine; de M. Cornelius Clauson, représentant la famille du regreté gouverneur Clinton Clauson qui fut un ami personnel de M. Boucher; du sénateur d'Etat Woodcock; du sénateur d'Etat Armand Duquette, de Biddeford;

Enregistre ses pétitions

M. Paul-L. Genest, de Lewiston, greffier des tutelles du comté d'Androscoggin, a enregistré ses pétitions, comme candidat pour un autre terme aux fonctions qu'il remplit présentement. Il a enregistré 571 noms, soit cinq de moins que le maximum.

Il démissionne

M. Gérard St-Pierre, de 21 rue Beacon, a donné sa démission comme membre du département du shérif du comté d'Androscoggin. Il remplissait ces fonctions depuis deux ans. Le shérif Bonenfant dit qu'il a accepté cette démission avec regret. Il dit que M. St-Pierre a acheté un commerce d'épicerie à l'intersection des rues Sabattus et Randall et que M. St-Pierre veut y consacrer tout son temps. Il a terminé ses fonctions vendredi. Il travaillait sur l'équipe de trois heures de l'après midi à 11 heures du soir.

Au bureau de poste

M. Roger Albert, maître de poste de Lewiston, annonce que cette semaine doivent commencer d'importants projets de reconstruction du bureau de poste local, au coût de \$28,817. Le contrat a été accordé à Cancon Co., Inc., d'Everett, Mass. On s'attend que les travaux dureront six mois. On posera un nouveau toit qui sera construit comme sous-contrat par Hahnel Brothers Co., de Lewiston. Le contrat comprend aussi un nouveau plancher pour la salle principale de travail, un travail de peinture complet à l'intérieur, des portes nouvelles à l'entrée du public et des portes nouvelles conduisant à la plateforme de la rue Middle. On construira également un nouveau trottoir devant la bâtisse.

Dr F. E. BERUBE
CHIROPRACTEUR
RUE FRANKLIN LEWISTON
Ouvert tous les jours, ainsi que le dimanche avant-midi.
Heures de bureau, 9 A. M. à 8 P. M.
Mercredi et Samedi par appointment seulement.
TELEPHONE — 3-0713

le monde politique local: le maire Emile Jacques; l'échevin Gregory Weber, du quartier Un; l'hon. Roméo Boisvert, maire sortant de charge et 3e vice-président général de la Société l'Assomption; M. Louis Scolnik, procureur de la ville; M. Ray Driscoll; M. Sam Michael, directeur du département municipal du Développement Industriel; MM. Cyprien Levesque, Ernest Desjardins et Stephen Murray, du bureau de Assesseurs; M. Adrien Antil, percepteur-trésorier municipal; M. Lucien Lebel, greffier municipal; M. J. Ovilla Lavoie, du bureau d'enregistrement des votants; M. Plourde, du bureau du percepteur; M. Ludovic Vaillancourt, M. Rosario Dionne, M. Walter Haynes, du bureau des Finances; M. Laurier-T. Raymond, contrôleur municipal; M. Armand Sansoucy, auditeur municipal et ex-maire, et autres.

Les porteurs honoraires étaient MM. Paul Genest, greffier des Tutelles du comté; Roland Houle, greffier des Cours du comté; Louis Jalbert, président du comité démocratique de la ville; Louis-P. Gagné, président des commissaires du comté; Lucien A. Drapeau, Register of Deeds du comté; Albert-A. Coté, Représentant à la Législature et secrétaire du comité démocratique de la ville.

Les porteurs actifs étaient M. Robert Bonenfant, shérif du comté; Frank Bussière, échevin du quartier Cinq; Larry Charest, député-shérif; Roland Courtemanche, représentant les citoyens; Paul A. Couture, président du bureau des échevins et Représentant à la Législature et Maurice Gaudreau.

Il y avait également M. Adélaïde Janelle, de Lewiston, directeur général de l'Union St-Jean-Baptiste d'Amérique; aussi une délégation du Club Richelieu et une de la Ligue des Sociétés. Le service funèbre a été chanté par le Rév. Albert Dionne, de

Stanstead Qué., en retraite à Lewiston, assisté du Rév. Roger Ouellette de Ste-Famille et du Rév. Hubert Paquette, du Sacré-Coeur, d'Auburn.

Dans le chœur on remarquait le T. Rév. Mgr Félix Martin, curé de la paroisse Sainte-Croix.

Parmi les parents et amis de la famille venus de l'extérieur on remarquait Miles Jacqueline et Carmelle Boucher ainsi que M. Benoit Letendre, de Boston, Mass.; Mlle Cécile Dionne, Mlle Jeannette Boucher, Mme Gergette Leduc, Mme Micheline Caron, M. Fernand Vaillancourt, M. et Mme Benoit Binette de Mont-réal, Qué.; M. Jean-Paul Binette de Victoriaville, Qué.; M. John Scully, de Portland; M. D. W. Crandall, de Topshfield, Mass.

L'inhumation a eu lieu dans le cimetière Ste-Pierre.

Le chant a été rendu par MM. Raoul Raymond et Azarias Beaudette et M. Alphonse Dugal touchait l'orgue.

Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Albert.

La Société Historique Franco-Américaine

Avec la disparition de M. Jean-Charles Boucher non seulement les compatriotes du Maine mais toute la Franco-Américaine perdent un serviteur très précieux. Quelques heures avant sa mort si soudaine, je causais avec lui à Boston au sujet des préparatifs de la prochaine réunion de la Société Historique Franco-Américaine à Lewiston, en mai prochain. Il avait accepté de préparer cette fête avec le concours de la Ligue des Sociétés. Je ne l'avais jamais vu si gai.

Entrepreneur de belle réputation, mutualiste, sociétaire, fonctionnaire et surtout chrétien fervent, depuis 35 ans on le voyait actif au sein de nos œuvres et son dévouement ne connaissait pas de limite. Tous nous allons

Suite à la Page 2

Un Beau Geste de Country-Kitchen



De gauche à droite première rangée: Mme Rosaire Hallé, Mme Régis Lepage, Mme John Poulin. Deuxième rangée, le RP. Réginald Thériault, o.p.; M. Rosaire Hallé, gérant du C.M.Y.C.; M. Régis Lepage, patron de l'Equipe de hockey Country Kitchen, et gérant de la boulangerie du même nom; M. John Poulin, Gérant de ventes de Country Kitchen; et le R. P. Dominique Clark, o.p. Cette photo fut prise de ce comité de réception à la belle soirée qui fut donnée par M. Lepage à l'Hôtel Elm, samedi soir, comme un adieu officiel aux joueurs canadiens qui ont fait partie de l'équipe durant la saison.

Les joueurs de hockey qui ont représenté l'équipe Country Kitchen ont apprécié grandement le beau geste de M. Régis Lepage, samedi soir après la joute de hockey.

M. Lepage avait invité tous les joueurs, locaux tant bien que de Canada et du Massachusetts, avec leur épouse ou amie d'assister à une heure sociale et à un fameux goûter Smorgasboard, à l'Hôtel Elm pour montrer son appréciation aux joueurs de leur excellent travail durant la saison, et pour aussi souhaiter bon voyage aux joueurs emportés du Canada qui en étaient à leurs dernières joutes en cette fin de semaine.

Ce fut un plaisir pour les membres de la presse et de la radio

(Suite à la page 6)

Overture

138 RUE LISBON
LUNDI — LE 28 MARS

HAMMOND

Insurance Agency

— ASSURANCE GENERALE —

APPELEZ State 2-0900

Louise Crowley Hammond

autrefois associée avec

P. J. CRONIN AGENCY

John R. Hammond

LE MESSAGER

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES JOURNAUX FRANCO-AMÉRICAINS
 Le Messager est membre de l'Alliance des journaux franco-américains. Ce statut lui confère le droit de refuser les annonces inadmissibles. Les annonces de mariage et de mariage sont payables d'avance au bureau du Messager. Les annonces de mariage et de mariage sont payables d'avance au bureau du Messager. Les annonces de mariage et de mariage sont payables d'avance au bureau du Messager.

DÉCÈS et FUNÉRAILLES

M. Maurice Turcotte

Le service de M. Maurice Turcotte a été chanté jeudi matin dans l'église St-Pierre par le R.P. Albert Bouvier. Les porteurs étaient les membres suivants de la Ligue du St-Nom de Jésus, MM. Cyrien Pelletier, Florian Rodrigue, Orla Langlois, Jean Le page, Pierre Levesque et Thomas Pelletier. L'inhumation a eu lieu dans le cimetière St-Pierre. Les personnes de l'extérieur étaient le Rev. Frère Longin, s.c., d'Amqui, Qué., Mme Alfred Therrien et Mme Joseph Therrien, de Manchester, N.H. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme J.-J. Collins

Mme Jeremiah Collins, née Elizabeth Kennedy, âgée de 51 rue Nichols, âgée de 63 ans, est décédée vendredi à sa résidence à la suite d'une maladie prolongée. Elle était née à Lewiston le 23 novembre 1896, fille de James J. Kennedy et de Mary Egan. Elle faisait partie de la Queen's Guild Sodality. Outre son époux elle laisse une fille, Mme Albert Roberts, née Barbara, de Lewiston; deux sœurs, Mme Mary Kennedy et Mme Lynton Lane, d'Augusta, ainsi que quatre petits-enfants.

Le service a été chanté ce matin à huit heures dans l'église St-Joseph. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Albert.

Mme Roméo Bolduc

Mme Roméo Bolduc, née Catherine Levesque, de 173 rue Pine, âgée de 64 ans, est décédée samedi matin à l'hôpital Ste-Marie à la suite d'une maladie prolongée. Elle était née à St-Louis, Qué., le 30 août 1895, fille d'Honoré Levesque et de Joséphine Cantin. Elle résidait ici depuis dix ans. Outre son époux elle laisse une fille, Mme Ernest Chase, née Thérèse, de Brockton Springs; trois sœurs, Mme Marie Bernard, de Philadelphie; Mme Rose Roy, de Nashua, N.H. et Mme Alfreda Metcalf, de Portland; deux frères, MM. Honoré Levesque, de St-Pascal, Qué., et Joseph Levesque, de Rivière Bleue, Qué., ainsi que quatre petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu ce matin sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Alfred Gagné

Le service de Mme Alfred Gagné a été chanté jeudi matin dans l'église du Sacré-Cœur, Auburn, par le Rv. Maurice Lacroix, de Claremont, N.H., neveu de la défunte. Les porteurs étaient MM. Roméo Gagnon, Gérard Boisé, Henry Gagnon, Jean Vézina, Marcel Gagnon et Roland Desjardins. L'inhumation a eu lieu dans le cimetière St-Pierre. Les personnes de l'extérieur étaient le Rv. Maurice Lacroix, de Claremont, N.H.; Mme Evangéline

Deschênes, Orla Langlois, Hector Lemelin, William Létourneau, Philippe Létourneau et Thomas Pelletier. Le chant a été rendu par MM. Ludger Desjardins, Maurice Champoux, Maurice Morin et Laurier Malo, Mlle Esther Gagnon touchant l'orgue. L'inhumation a eu lieu dans le cimetière St-Pierre. Les personnes de l'extérieur étaient Mme Oscar Boulanger de Québec, Qué.; M. et Mme Hector Boulanger, de Hartford, Conn.; le Dr Guy-M. Marcotte, de Cape Elizabeth; Mme Hillman Belliveau, de Waterville; Mme Hillman Belliveau Jr. de Waterville; Mme Virginia Law, d'Ogunquit. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Pinette.

Mme Emma Larock

Le service de Mme Emma Larock a été chanté samedi matin dans l'église St-Pierre par le R. P. Albert Bouvier assisté des RR. PP. Rosaire Pelletier et Rosaire Champoux comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Gerald Bergeron, Roger Lafrance, Eugene Keene, James Vaughn, Lora Thibodeau et Roland Rousseau. L'inhumation a eu lieu dans le cimetière St-Pierre et le R. P. Bouvier a récité les prières d'usage. Les personnes de l'extérieur étaient M. et Mme Sylvio Larock, de Berlin, N.H.; Mme Claire Vincent, de Westbrook; Mme Alfred Vachon, de Rumford; Mlle Marcia Larock, de Newton, Mass.; M. et Mme Robert Perry, de Bath. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Fortin.

M. Arthur Ouellette

Le service de M. Arthur Ouellette a été chanté vendredi matin dans l'église St-Pierre par le Rv. Roger Ouellette, neveu du défunt. Les porteurs étaient MM. G. Emile Ouellette, Bertrand Ouellette, Anatole Ouellette, Roland Ouellette, Eugene Ouellette et Paul-Emile Ouellette, tous neveux du défunt. L'inhumation a eu lieu dans le cimetière St-Pierre et le Rv. Ouellette a récité les prières d'usage. Les personnes de l'extérieur étaient M. et Mme V. Ouellette, M. et Mme Frank Bérubé, Mme Jeanette Pike et Mlle Anita St-Pierre, tous d'Attleboro, Mass.; M. et Mme Raoul Vézina, de Victoriaville, Qué.; M. et Mme Pierre Bérubé, de Winthrop, Mass.; Mme Alma Beaulieu, M. et Mme Roger Caouette, M. et Mme Albert Beaulieu, tous de Poland Spring. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Hervé-O. McGraw

Mme Hervé-O. McGraw, née Alvina Picard, de rue Howe, âgée de 66ans, épouse de l'ancien shérif du comté d'Androscoggin, est décédée jeudi soir à l'hôpital Central Maine à la suite d'une maladie de courte durée. Elle était née à St-Pascal de Kamouraska, Qué., le 24 février 1894, fille d'Auguste Picard et de Marie-Louise Bossé. Elle avait passé presque toute sa vie à Lewiston. Outre son époux elle laisse quatre filles, Mme Simone Bauby, Doris Bérubé, de Lewiston; Mme Jeannette Dorey, de Burlington, Vermont; et Mme Florence Kelleher, de Brockton, Mass.; cinq sœurs, Mme Louis Landry, Mme Oscar Desjardins et Mme Antonio Voyer, de Lewiston, Mlle Marie-Louise Picard et Mme Albertine Rivard de St-Pascal, Qué., trois frères, MM. Auguste et Armand, de Lewiston, et Napoléon, de St-Pascal, Qué., ainsi que 10 petits-enfants.

Le service a été chanté ce matin à huit heures dans l'église St-Pierre. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Fortin.

Mme Ludvine Cooley

Le service de Mme Ludvine Cooley a été chanté samedi matin dans l'église Ste-Croix par Mgr Félix Martin assisté du Rv. Hervé Carrier et Louis J. Fortier comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Phydime

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

MARDI (29 mars)
 7:00 — Pour Mme Thomas Ouellette; par Lucienne & Robert Blais
 7:30 Pour M. l'abbé Maurice Croteau; par Exilia, Marie, M. Laure, Louis Carrier
 8:00 Pour Napoléon Pinette; par Aline et Aimé Croteau
 8:30 Pour Wilfrid Poulin; par Mme Marie Poulin et famille
 9:00 Pour M. l'abbé Provencher; par Antonio Labrecque
 9:30 Pour M. l'abbé Maurice Croteau; par Mlle Ailette R. Guertin
 10:00 Serv. Anniv. de Eugène Dionne; par la Ligue du St-Nom
MERCREDI (30 mars)
 7:00 Pour Mme Thomas Ouellette; par Mme Hornidus Champoux
 7:30 Pour M. l'abbé Maurice Croteau; par Exilia, Maria, M. Laure, Louis Carrier
 8:00 En l'honneur de Ste-Ann, fav. obt.; par Achille Audec
 8:30 Pour Archelais Lapointe; par sa famille
 9:00 Pour M. l'abbé Maurice Croteau; par M. et Mme Joseph Janelle
 9:30 Pour Napoléon Pinette; par la Société l'Assomption-Lewiston
 10:00 Serv. Anniv. de Maurice Turcotte; par la Ligue du St-Nom
JEUDI (31 mars)
 7:00 Pour Mme Thomas Ouellette; par M. et Mme Edoard Fourdrin
 7:30 Pour M. l'abbé Maurice Croteau; par M. et Mme Orlas Lavalée
 8:00 Pour Mme Thomas Ouellette; par Mme Edouard Louzier
 8:30 Pour M. l'abbé Maurice Croteau; par M. et Mme Charles Lemaire
 9:00 Pour M. l'abbé Maurice Croteau; par MM. MMES J. Luscut, G. Janelle
 9:30 Pour Willie Beaulieu; par sa fille Juliette
 VENDREDI (1 avril)
 7:00 Pour Mme Thomas Ouellette; par empl. du Bates, Finish. Rm.
 7:30 Pour Wilfrid Boucher; par Odalia et William Morin
 8:00 Pour Jean Paul Beaudoin; par M. et Mme Pierre Goulet
 8:30 Pour Ronald Bertrand; par Mme Thérèse Sheink
 9:00 Pour Joseph & Dr. Roger Dionne; par Mme Joseph Dionne & famille
 9:30 Pour Napoléon Pinette; par le Club des Montagnards
 SAMEDI (2 avril)
 7:00 Pour Mme Thomas Ouellette; par empl. du Bates, Finish. Rm.
 7:30 Pour M. Mme Edmond Larocque & Gérard; par la famille
 8:00 Pour Mme Roch; par la succession
 8:30 Pour Eutrope Ouellette; par la famille
 9:00 Pour les Ames du Purgatoire; par les offrandes du Truus
 9:30 Serv. Anniv. de Mlle Delina Martin (III. cl.)
 10:00 Serv. Anniv. de Willie Beaulieu (I. cl.)
 LUNDI (4 avril)
 7:00 Pour Mme Thomas Ouellette; par Mme Pierre Jean
 7:30 Pour Dr. et Mme J.B. Marcotte; par la famille
 8:00 Pour Mme Willie Marquis; par la famille
 8:30 Pour Napoléon Pinette; par M. et Mme Adrien Boucher
 9:00 Pour Wilfrid Boucher; par la famille
 9:30 Serv. Anniv. de Donat Boisvert (I. cl.)

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

M. Arthur Ouellette
 Le service de M. Arthur Ouellette a été chanté vendredi matin dans l'église St-Pierre par le Rv. Roger Ouellette, neveu du défunt. Les porteurs étaient MM. G. Emile Ouellette, Bertrand Ouellette, Anatole Ouellette, Roland Ouellette, Eugene Ouellette et Paul-Emile Ouellette, tous neveux du défunt. L'inhumation a eu lieu dans le cimetière St-Pierre et le Rv. Ouellette a récité les prières d'usage. Les personnes de l'extérieur étaient M. et Mme V. Ouellette, M. et Mme Frank Bérubé, Mme Jeanette Pike et Mlle Anita St-Pierre, tous d'Attleboro, Mass.; M. et Mme Raoul Vézina, de Victoriaville, Qué.; M. et Mme Pierre Bérubé, de Winthrop, Mass.; Mme Alma Beaulieu, M. et Mme Roger Caouette, M. et Mme Albert Beaulieu, tous de Poland Spring. Les funérailles étaient sous la direction de l'établissement Fortin.

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

Mme Hervé-O. McGraw
 Mme Hervé-O. McGraw, née Alvina Picard, de rue Howe, âgée de 66ans, épouse de l'ancien shérif du comté d'Androscoggin, est décédée jeudi soir à l'hôpital Central Maine à la suite d'une maladie de courte durée. Elle était née à St-Pascal de Kamouraska, Qué., le 24 février 1894, fille d'Auguste Picard et de Marie-Louise Bossé. Elle avait passé presque toute sa vie à Lewiston. Outre son époux elle laisse quatre filles, Mme Simone Bauby, Doris Bérubé, de Lewiston; Mme Jeannette Dorey, de Burlington, Vermont; et Mme Florence Kelleher, de Brockton, Mass.; cinq sœurs, Mme Louis Landry, Mme Oscar Desjardins et Mme Antonio Voyer, de Lewiston, Mlle Marie-Louise Picard et Mme Albertine Rivard de St-Pascal, Qué., trois frères, MM. Auguste et Armand, de Lewiston, et Napoléon, de St-Pascal, Qué., ainsi que 10 petits-enfants.

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

Mme Hervé-O. McGraw
 Mme Hervé-O. McGraw, née Alvina Picard, de rue Howe, âgée de 66ans, épouse de l'ancien shérif du comté d'Androscoggin, est décédée jeudi soir à l'hôpital Central Maine à la suite d'une maladie de courte durée. Elle était née à St-Pascal de Kamouraska, Qué., le 24 février 1894, fille d'Auguste Picard et de Marie-Louise Bossé. Elle avait passé presque toute sa vie à Lewiston. Outre son époux elle laisse quatre filles, Mme Simone Bauby, Doris Bérubé, de Lewiston; Mme Jeannette Dorey, de Burlington, Vermont; et Mme Florence Kelleher, de Brockton, Mass.; cinq sœurs, Mme Louis Landry, Mme Oscar Desjardins et Mme Antonio Voyer, de Lewiston, Mlle Marie-Louise Picard et Mme Albertine Rivard de St-Pascal, Qué., trois frères, MM. Auguste et Armand, de Lewiston, et Napoléon, de St-Pascal, Qué., ainsi que 10 petits-enfants.

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

Mme Hervé-O. McGraw
 Mme Hervé-O. McGraw, née Alvina Picard, de rue Howe, âgée de 66ans, épouse de l'ancien shérif du comté d'Androscoggin, est décédée jeudi soir à l'hôpital Central Maine à la suite d'une maladie de courte durée. Elle était née à St-Pascal de Kamouraska, Qué., le 24 février 1894, fille d'Auguste Picard et de Marie-Louise Bossé. Elle avait passé presque toute sa vie à Lewiston. Outre son époux elle laisse quatre filles, Mme Simone Bauby, Doris Bérubé, de Lewiston; Mme Jeannette Dorey, de Burlington, Vermont; et Mme Florence Kelleher, de Brockton, Mass.; cinq sœurs, Mme Louis Landry, Mme Oscar Desjardins et Mme Antonio Voyer, de Lewiston, Mlle Marie-Louise Picard et Mme Albertine Rivard de St-Pascal, Qué., trois frères, MM. Auguste et Armand, de Lewiston, et Napoléon, de St-Pascal, Qué., ainsi que 10 petits-enfants.

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

Mme Hervé-O. McGraw
 Mme Hervé-O. McGraw, née Alvina Picard, de rue Howe, âgée de 66ans, épouse de l'ancien shérif du comté d'Androscoggin, est décédée jeudi soir à l'hôpital Central Maine à la suite d'une maladie de courte durée. Elle était née à St-Pascal de Kamouraska, Qué., le 24 février 1894, fille d'Auguste Picard et de Marie-Louise Bossé. Elle avait passé presque toute sa vie à Lewiston. Outre son époux elle laisse quatre filles, Mme Simone Bauby, Doris Bérubé, de Lewiston; Mme Jeannette Dorey, de Burlington, Vermont; et Mme Florence Kelleher, de Brockton, Mass.; cinq sœurs, Mme Louis Landry, Mme Oscar Desjardins et Mme Antonio Voyer, de Lewiston, Mlle Marie-Louise Picard et Mme Albertine Rivard de St-Pascal, Qué., trois frères, MM. Auguste et Armand, de Lewiston, et Napoléon, de St-Pascal, Qué., ainsi que 10 petits-enfants.

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

Mme Hervé-O. McGraw
 Mme Hervé-O. McGraw, née Alvina Picard, de rue Howe, âgée de 66ans, épouse de l'ancien shérif du comté d'Androscoggin, est décédée jeudi soir à l'hôpital Central Maine à la suite d'une maladie de courte durée. Elle était née à St-Pascal de Kamouraska, Qué., le 24 février 1894, fille d'Auguste Picard et de Marie-Louise Bossé. Elle avait passé presque toute sa vie à Lewiston. Outre son époux elle laisse quatre filles, Mme Simone Bauby, Doris Bérubé, de Lewiston; Mme Jeannette Dorey, de Burlington, Vermont; et Mme Florence Kelleher, de Brockton, Mass.; cinq sœurs, Mme Louis Landry, Mme Oscar Desjardins et Mme Antonio Voyer, de Lewiston, Mlle Marie-Louise Picard et Mme Albertine Rivard de St-Pascal, Qué., trois frères, MM. Auguste et Armand, de Lewiston, et Napoléon, de St-Pascal, Qué., ainsi que 10 petits-enfants.

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

Mme Hervé-O. McGraw
 Mme Hervé-O. McGraw, née Alvina Picard, de rue Howe, âgée de 66ans, épouse de l'ancien shérif du comté d'Androscoggin, est décédée jeudi soir à l'hôpital Central Maine à la suite d'une maladie de courte durée. Elle était née à St-Pascal de Kamouraska, Qué., le 24 février 1894, fille d'Auguste Picard et de Marie-Louise Bossé. Elle avait passé presque toute sa vie à Lewiston. Outre son époux elle laisse quatre filles, Mme Simone Bauby, Doris Bérubé, de Lewiston; Mme Jeannette Dorey, de Burlington, Vermont; et Mme Florence Kelleher, de Brockton, Mass.; cinq sœurs, Mme Louis Landry, Mme Oscar Desjardins et Mme Antonio Voyer, de Lewiston, Mlle Marie-Louise Picard et Mme Albertine Rivard de St-Pascal, Qué., trois frères, MM. Auguste et Armand, de Lewiston, et Napoléon, de St-Pascal, Qué., ainsi que 10 petits-enfants.

Grand-messes à SS. Pierre et Paul

Mme Hervé-O. McGraw
 Mme Hervé-O. McGraw, née Alvina Picard, de rue Howe, âgée de 66ans, épouse de l'ancien shérif du comté d'Androscoggin, est décédée jeudi soir à l'hôpital Central Maine à la suite d'une maladie de courte durée. Elle était née à St-Pascal de Kamouraska, Qué., le 24 février 1894, fille d'Auguste Picard et de Marie-Louise Bossé. Elle avait passé presque toute sa vie à Lewiston. Outre son époux elle laisse quatre filles, Mme Simone Bauby, Doris Bérubé, de Lewiston; Mme Jeannette Dorey, de Burlington, Vermont; et Mme Florence Kelleher, de Brockton, Mass.; cinq sœurs, Mme Louis Landry, Mme Oscar Desjardins et Mme Antonio Voyer, de Lewiston, Mlle Marie-Louise Picard et Mme Albertine Rivard de St-Pascal, Qué., trois frères, MM. Auguste et Armand, de Lewiston, et Napoléon, de St-Pascal, Qué., ainsi que 10 petits-enfants.

CITY OF LEWISTON, MAINE SUMMARY OF BUDGET ESTIMATES AND REVENUES YEAR 1960-1961

For detail of Budget Estimates see Revised Master Copy furnished Members of the Board of Finance and Mayor and Aldermen. Recommended to the Board of Mayor and Aldermen by the Board of Finance, March 22, 1960.

Prepared by the Auditor's Office
 Armand G. Sansoucy, Chief Auditor
 Notice is hereby given in accordance with Article 5, Section 3, of the City Charter of Public Hearing before the City Council to be held on the appropriation resolve as recommended by the Board of Finance. The Public Hearing to be held in the Council Chambers, Lewiston City Building, Tuesday April 5th, 1960 at 7:00 P.M. The recommended appropriations and the estimated receipts for the twelve months period from April 7, 1960 to March 31, 1961 as recommended by the Board of Finance are hereby published.

SUMMARY OF DEPARTMENTAL REQUESTS 1960-1961

DEPARTMENT	PROPOSED	FINAL
Mayor and Council		
Personal Services	\$ 10,360.00	\$ 10,360.00
Contractual Services	440.00	440.00
Supplies and Materials	15.00	15.00
Total Mayor and Council	\$ 10,815.00	\$ 10,815.00
City Clerk		
Personal Services	\$ 15,624.00	\$ 14,612.00
Contractual Services	4,508.00	4,225.00
Supplies and Materials	1,250.00	1,200.00
Fixed Charges	17.00	17.00
Capital Outlay	2,800.00	150.00
Total City Clerk	\$24,198.00	\$ 20,204.00
State Licenses		
Fixed Charges	\$ 22,921.00	\$ 22,921.00
Corporation Counsel		
Personal Services	\$ 4,500.00	\$ 3,120.00
Contractual Services	215.00	115.00
Supplies and Materials	10.00	10.00
Total Corporation Counsel	\$ 4,725.00	\$ 3,245.00
Civil Defense		
Personal Services	\$ 2,000.00	\$ 1,200.00
Contractual Services	1,855.00	1,700.00
Supplies and Materials	2,967.76	1,550.00
Capital Outlay	2,716.46	1,666.46
Total Civil Defense	\$ 9,539.22	\$ 6,116.46
Board of Registration		
Personal Services	\$ 11,180.20	\$ 11,180.20
Contractual Services	2,058.00	2,048.00
Supplies and Materials	90.00	65.00
Capital Outlay	100.85	50.85
Total Board of Registration	\$ 13,429.05	\$ 13,344.05
Elections		
Personal Services	\$ 10,402.00	\$ 7,053.00
Contractual Services	1,650.00	1,005.00
Supplies and Materials	150.00	50.00
Fixed Charges	300.00	100.00
Total Elections	\$ 12,502.00	\$ 8,213.00
Planning Board		
Personal Services	\$ 1,000.00	\$ 1,000.00
Contractual Services	545.00	235.00
Supplies and Materials	20.00	10.00
Fixed Charges	70.00	70.00
Total Planning Board	\$ 1,635.00	\$ 1,245.00
Finance Commission		
Personal Services	\$ 2,500.00	\$ 2,500.00
Controller		
Personal Services	\$ 13,338.00	\$ 12,370.00
Contractual Services	925.00	925.00
Supplies and Materials	500.00	500.00
Fixed Charges	110.00	110.00
Total Controller	\$ 14,873.00	\$ 14,405.00
Auditor		
Personal Services	\$ 17,274.00	\$ 16,988.00
Contractual Services	2,141.00	2,141.00
Supplies and Materials	180.00	180.00
Fixed Charges	52.00	52.00
Capital Outlay	799.00	799.00
Total Auditor	\$ 20,446.00	\$ 20,160.00
Treasurer-Collector		
Personal Services	\$ 15,016.00	\$ 15,052.00
Contractual Services	3,465.00	3,510.00
Supplies and Materials	110.00	110.00
Fixed Charges	10.00	10.00
Capital Outlay	150.00	150.00
Total Treasurer-Collector	\$ 19,761.00	\$ 19,432.00
Water Administration		
Personal Services	\$ 4,879.00	\$ 4,788.00
Contractual Services	1,070.00	1,115.00
Supplies and Materials	35.00	35.00
Capital Outlay	1,400.00	1,400.00
Total Water Administration	\$ 7,384.00	\$ 7,338.00
Assessors		
Personal Services	\$ 23,548.00	\$ 21,884.00
Contractual Services	1,960.00	2,005.00
Supplies and Materials	175.00	175.00
Fixed Charges	69.00	69.00
Capital Outlay	9,230.00	5,430.00
Total Assessors	\$ 34,982.00	\$ 29,563.00
Unclassified		
Personal Services	\$ 1,800.00	\$ 1,800.00
Contractual Services	26,361.66	23,851.66
Supplies and Materials	350.00	350.00
Fixed Charges	108,215.50	113,215.50
Total Unclassified	\$136,717.16	\$139,217.16
Pensions and Retirements		
Fixed Charges	\$ 54,974.00	\$ 54,974.00
Industrial Development		
Personal Services	\$ 12,500.00	\$ 12,500.00
Contractual Services	7,997.00	7,997.00
Supplies and Materials	125.00	125.00
Fixed Charges	120.00	120.00
Capital Outlay	25.00	25.00
Total Industrial Development	\$ 20,767.00	\$ 20,767.00
Contingent		
Other Fixed Charges	\$ 25,000.00	\$ 20,000.00
Zoning Board		
Personal Services	\$ 1,625.00	\$ 1,625.00
Contractual Services	132.00	67.00
Supplies and Materials	5.00	5.00
Total Zoning Board	\$ 1,762.00	\$ 1,697.00
City Engineer		
Personal Services	\$ 21,036.00	\$ 19,552.00
Contractual Services	1,000.00	950.00
Supplies and Materials	690.00	690.00
Fixed Charges	50.00	50.00
Capital Outlay	100.00	100.00
Total City Engineer	\$ 22,926.00	\$ 21,342.00
TOTAL GENERAL		

GOVERNMENT	\$461,946.43	\$437,498.67
PUBLIC WORKS		
Administration		
Personal Services	\$ 36,600.00	\$ 34,846.00
Contractual Services	2,945.00	2,857.00
Supplies and Materials	250.00	250.00
Fixed Charges	13,963.44	13,963.44
Capital Outlay	430.00	
Total Administration	\$ 54,188.44	\$ 51,716.44
Highways		
Personal Services	\$182,062.60	\$171,364.48
Contractual Services	27,000.00	26,700.00
Supplies and Materials	19,390.00	18,870.00
Capital Outlay	33,780.00	11,545.00
Total Highways	\$262,232.60	\$228,779.48
Snow Removal		
Personal Services	\$ 47,600.00	\$ 41,750.00
Contractual Services	22,055.00	22,055.00
Supplies and Materials	11,480.00	11,480.00
Total Snow Removal	\$ 81,135.00	\$ 75,285.00
Waste Removal		
Personal Services	\$ 41,875.00	\$ 40,000.00
Contractual Services	12,900.00	12,900.00
Fixed Charges	4,524.00	4,524.00
Capital Outlay	250.00	250.00
Total Waste Removal	\$ 59,549.00	<

LE RAPPORT:

(suite de la page 2)

DEPARTMENT	PROPOSED	FINAL
Supplies and Materials	18.00	15.00
Total Electrical Inspection	\$ 1,053.00	\$ 1,053.00
TOTAL PUBLIC SAFETY	\$908,592.54	\$777,415.18
EDUCATION		
Administration		
Personal Services	\$ 33,335.00	\$ 28,153.00
Contractual Services	2,180.00	2,205.00
Supplies and Materials	170.00	125.00
Total Administration	\$ 35,685.00	\$ 30,483.00
Common Schools		
Personal Services	\$516,321.50	\$500,399.00
Contractual Services	57,240.00	54,475.00
Supplies and Materials	35,085.00	34,585.00
Capital Outlay	29,610.55	17,265.00
Total Common Schools	\$638,257.05	\$606,724.00
High School		
Personal Services	\$334,726.00	\$332,484.00
Contractual Services	7,390.00	6,740.00
Supplies and Materials	27,380.00	26,180.00
Capital Outlay	12,740.00	10,920.00
Total High School	\$382,236.00	\$376,324.00
Evening School		
Personal Services	\$ 16,820.00	\$ 13,917.10
Contractual Services	140.00	105.00
Supplies and Materials	105.00	80.00
Total Evening School	\$ 17,065.00	\$ 14,102.10
Recreation		
Personal Services	\$ 18,734.00	\$ 15,875.00
Contractual Services	7,550.00	6,530.00
Supplies and Materials	1,540.00	1,440.00
Capital Outlay	21,065.00	5,760.00
Total Recreation	\$ 48,889.00	\$ 29,595.00
Armory		
Personal Services	\$ 7,339.50	\$ 7,053.50
Contractual Services	2,930.00	2,210.00
Supplies and Materials	5,435.00	4,235.00
Capital Outlay	1,855.00	1,000.00
Total Armory	\$ 17,559.50	\$ 14,498.50
TOTAL EDUCATION	\$1,129,981.55	\$1,062,729.60
PUBLIC LIBRARY		
Personal Services	\$ 21,645.00	\$ 21,515.00
Contractual Services	1,560.00	1,310.00
Supplies and Materials	8,485.00	7,160.00
Fixed Charges	1,147.04	1,147.04
Capital Outlay	1,200.00	450.00
TOTAL PUBLIC LIBRARY	\$ 34,037.04	\$ 31,582.04
HEALTH AND WELFARE		
Administration		
Personal Services	\$ 13,824.00	\$ 12,862.00
Contractual Services	798.00	798.00
Supplies and Materials	320.00	320.00
Fixed Charges	733.00	733.00
Total Administration	\$ 15,675.00	\$ 14,713.00
Locals		
Contractual Services	\$ 19,800.00	\$ 10,800.00
Supplies and Materials	13,505.00	18,505.00
Fixed Charges	8,800.00	5,800.00
Total Locals	\$ 42,105.00	\$ 47,105.00
State		
Personal Services	\$ 420.00	\$ 420.00
Contractual Services	6,260.00	6,260.00
Supplies and Materials	7,875.00	7,875.00
Fixed Charges	5,500.00	5,500.00
Total State	\$ 20,055.00	\$ 20,055.00
Outside Towns		
Contractual Services	\$ 1,775.00	\$ 1,775.00
Supplies and Materials	2,005.00	2,005.00
Fixed Charges	1,200.00	1,200.00
Total Outside Towns	\$ 4,980.00	\$ 4,980.00
Soldiers		
Contractual Services	\$ 1,560.00	\$ 1,560.00
Supplies and Materials	2,400.00	2,400.00
Fixed Charges	1,500.00	1,500.00
Total Soldiers	\$ 5,460.00	\$ 5,460.00
Aid to Dependent Children		
Fixed Charges	\$ 22,000.00	\$ 22,000.00
City Farm		
Personal Services	\$ 26,256.00	\$ 24,059.00
Contractual Services	5,379.00	5,379.00
Supplies and Materials	10,627.00	10,602.00
Capital Outlay	11,750.00	11,750.00
Total City Farm	\$ 54,012.00	\$ 51,790.00
City Physician		
Personal Services	\$ 1,750.00	\$ 1,750.00
Plumbing Inspection		
Fixed Charges	\$ 2,800.00	\$ 2,800.00
Health		
Personal Services	\$ 22,714.00	\$ 21,778.00
Contractual Services	2,085.00	1,890.00
Supplies and Materials	1,515.00	1,325.00
Fixed Charges	27.50	27.50
Capital Outlay	250.00	
Total Health	\$ 26,591.50	\$ 25,020.50
Communicable Diseases		
Contractual Services	\$ 455.00	\$ 455.00
Supplies and Materials	290.00	290.00
Fixed Charges	225.00	225.00
Total Communicable Diseases	\$ 970.00	\$ 970.00
TOTAL HEALTH AND WELFARE	\$201,398.50	\$196,643.50
DEBT SERVICE		
Serial Bonds		
Fixed Charges	\$320,000.00	\$215,000.00
Bond Interest		
Fixed Charges	\$ 72,196.00	\$ 72,196.00
Misc. Interest and Fees		
Fixed Charges	\$ 15,000.00	\$ 15,000.00
TOTAL DEBT SERVICE	\$407,196.00	\$302,196.00
CIVIL DIVISION		
County Tax		
Fixed Charges	\$127,000.00	\$127,000.00
GRAND TOTAL OF ALL DEPARTMENTS	\$4,161,352.81	\$3,647,603.22

Armand G. Sansoucy
Chief Auditor

Le Club des Amies du Studio Dominicain

Les Amies sont invitées cette fois pour le jeudi soir, 31 mars, à 7.30, c'est-à-dire que la causerie commencera à cette heure-là. . . mais il serait très utile et intéressant d'arriver "autour de sept heures", pour prendre connaissance des gravures et des cartes exposées, qui préparent ainsi le contact avec le pays de Champagne, cette province de France dont la principale ville: "Reims" est la capitale spirituelle de la France. Elle fut aussi le champ de bataille de toutes les grandes invasions.

La population est très attachée à son terroir, son art, son vin. Elle demeure finement spirituelle, malicieuse même, et qui sera certainement sympathique aux Franco-Américains.

Le vin de Champagne avec ses caves, sa précieuse fabrication, ses vignobles fera le sujet du film très français.

Saviez-vous que c'est un moine Benedictin, cellier de son couvent qui inventa la recette du champagne au 17^{ème} siècle?

ESTIMATED DEPARTMENTAL REVENUES

(Excluding Current Taxes)

1960 - 1961

ACCOUNT	PROPOSED	FINAL
General Property Taxes		
Prior Years		
Tax Deeds and Liens	\$ 5,000.00	
Taxes - Real Property	25,000.00	
Taxes - Personal Property	13,000.00	
Taxes - Polls	1,400.00	
Penalties and Interest	2,700.00	
Auto Excise Tax	220,000.00	
Licenses and Permits		
Taxi Licenses	500.00	
Business Licenses		
Health Licenses	250.00	
Plumbing Fees and Licenses	3,800.00	
Amusement Licenses	1,800.00	
Professional and Occupational	1,500.00	
Police and Protective	3,500.00	
Dog, Fishing and Hunting		
Licenses	22,321.00	
Marriage Licenses	900.00	
Barial Permits	300.00	
Fishing, Hunting, and Dog Fees	2,000.00	
Fines, Forfeits and Penalties		
Court Fees	9,500.00	
Traffic Violation Fines	8,000.00	
Revenues from Use of Money and Property		
Rents - City Building	3,000.00	
Rents - Armory	2,000.00	
Interest L & A Railroad	15,500.00	
Rents - L. H. S. Auditorium	500.00	
Municipal Court	3,300.00	
Revenues from Other Agencies		
Taxes - Bank Stock	13,000.00	
Telephone and Telegraph	2,700.00	
Dog Tax Refund	400.00	
State Grant-In-Aid		
School Aid	150,000.00	
Library Aid	200.00	
Armory Aid	3,600.00	
ACCOUNT	PROPOSED	FINAL
Charges for Current Services		
General Government	\$ 5,800.00	
Vital Statistics	1,800.00	
State of Ordinances, Etc.	50.00	
Public Works		
Sewer Permits	1,700.00	
Sewer Liens	50.00	
Public Safety		
Weights and Measures	400.00	
Fire Protection Services	500.00	
Education		
Tuition and Fees	15,000.00	
Library Fees and Rentals	700.00	
Health and Welfare		
Sales - City Farm	15,000.00	
State Cases Reimbursements	20,055.00	
Outside Towns Reimbursements	4,980.00	
Sundries		
Unclassified	9,000.00	
Sale of Waste and Junk	100.00	
Sale of Equipment	100.00	
Sale of Property	100.00	
Contributions and Transfers from Other Government Owned Funds		
Water Utility Revenues	170,000.00	
Hydrant Charges	11,150.00	
Parking Meter Money	65,000.00	
TOTAL	\$838,458.00	

Armand G. Sansoucy
Chief Auditor

Hotel ELM

STEAKS — LOBSTER — CHOPS
Essayez nos Dîners
d'un Dollar le Midi
Partis — Banquets — Réceptions
NOUS SPECIALISONS EN BONS
ALIMENTS
Recommandé par Duncan Hines
Stationnement, Lot Municipal
Près de l'Hôtel

Commentatrice

Mme Charles W. Redman, fils, de Portland, sera la commentatrice lors de la partie de cartes et défilé de modes des Dames Patronnesses de l'hôpital Sainte-Marie, mercredi 30 mars, au manège de Lewiston.

Parmi les modèles, il y aura Mmes Marie Bernard, John D. Clifford III, Juliette Fliteau, Marie Grondin, Arthur Charest, Mlle Irène Bellegarde, Mariene Marcotte, et autres. Le magasin Ward's Brothers fournira tous les vêtements qui seront présentés. Bert Côté sera à l'orgue.

Modèles au défilé

Mmes Raymond Theriault, Paul A. Nadeau, Raymond Dutil, Rosario Dubois, Arthur Charest, Jeannine Gladu-Flynn, et Mlle Louise Labbé, seront modèles, lors de la partie de cartes et défilé de modes des Dames de Sainte-Anne de la paroisse SS. Pierre et Paul, vendredi soir, 1er avril, à sept heures et demie, salle S. Pierre.

Fiançaille annoncée

LALIBERTE - ROY
M. et Mme Lucien Laliberté, 21 rue River, Lewiston, font part des fiançailles de leur fille, Constance Laliberté, avec Joseph L. Roy, fils de M. et Mme Ovide Roy, 51 rue Farwell, Lewiston. Le mariage aura lieu à l'été.
Mlle Laliberté fit ses études à Lewiston, et elle est employée par la "Panther Moccasin Mfg. Co. Inc." Auburn.
M. Roy est diplômé de l'école S. Dominique, Lewiston. Il est employé au magasin SS. Kresgo à Lewiston.

Mlle Grondin devient Miss Lewiston - Auburn

Mlle Marie Grondin, élève en dernière année au Edward Little High School, Auburn, a gagné le concours de la Chambre de Commerce Cadette de Lewiston et est maintenant Mlle Lewiston-Auburn. Elle représentera nos villes au concours d'Etat qui aura lieu à Portland, en mai, pour choisir Mlle Maine. Cette dernière ira ensuite à Atlantic City, N. J., en septembre, pour prendre part au concours qui choisira Miss America.
Mlle Grondin est née à Farmington fille de M. et Mme Alfred Grondin, 124 rue Goff, et elle demeure à Auburn depuis son enfance. Elle fit ses études précédentes à l'école paroissiale S. Joseph de Lewiston et au Webster Junior High, Auburn.
Mlle Rosalie Ames, fille de M. et Mme Paul Ames, Auburn, est arrivée deuxième et Mlle Jeanne Carrier fille de M. et Mme Aimé Carrier, troisième. Mlle Ames est finissante, elle aussi, au Edward Little High School, et Mlle Carrier diplômée de cette école il y a deux ans, est employée dans les bureaux des filatures Bates.
Mlle Sharon McMann finissante aussi au ELHS, fut votée "Mlle Congeniality", c'est-à-dire, celle des participantes au concours avec le meilleur caractère.

Une foule intéressante d'adolescentes

Dimanche dernier, le 20 mars, au-delà de 600 Jeunes Filles des septièmes et huitièmes grades des Ecoles Paroissiales d'Auburn et de Lewiston, et des villes avoisinantes, répondaient à l'invitation pressante d'assister en la Salle St-Pierre de Lewiston à une "Journée d'Orientation" soigneusement préparée pour ce groupe si intéressant.
Révérénd Mère Marie-Celine, o.p. chaire, dirigea comme toujours, très adroitement et avec grand succès, les différentes parties du beau programme de ce jour lequel débuta à 10:00 a.m. pour se clore, à 4:00 p.m. avec une intermission d'une heure et demie pour la réfection du midi. Sincères remerciements à l'organisateur!
Le Révérénd Père Raymond Bégin, Chapelain des RR. SS. de la Merci au Convent St-Joseph de Portland, fut l'orateur très distingué et fort apprécié pour cette exceptionnelle occasion. La Conférence du Révérénd Père a semblé atteindre le cœur et l'âme de toutes les personnes pré-

Thé des Associés du Bureau Catholique



Mmes Neil Michaud, L. P. Nolin, Fernand Poisson, Lionel O. Poisson, F. H. Lewandowski, et Walter Lavallée.

par Marcelle Mainente

De belles robes de soirées et des robes de mariées, étaient en vue durant tout l'après-midi, au

Mme Dolorès Caron gagne un concours de Couture

Mme Dolorès Caron gagne le concours de couture qui eut lieu pour le district de la Fédération des Clubs Féminins du Maine, dans les salles du Woman's Literary Union à Auburn. Mme Caron représentait le club-hôte dont elle fait partie.
Les membres des clubs de la Fédération du Maine prenant part à ce concours avaient dû confectionner une toilette convenable à une femme de club.
Mme Caron contribua un costume blanc en toile de soie italienne comprenant robe genre

fourreau avec jaquette courte et manteau long. Elle avait souliers de même couleur, et deux chapeaux, un orné de fleurs multicolores, et l'autre de fleurs blanches.
Mme Hayward B. Carsley du Club Shakespeare de Lisbon Falls est arrivée deuxième. Elle avait contribué une robe-ostume en laine bleu royal qu'elle portait avec un chapeau noir garni de plumes, et un autre en feutre noir.
Mme Caron prendra part au concours d'Etat à l'Université du Maine, mardi, le 29 mars.

son choix d'études après avoir reçu son diplôme du ELHS en juin prochain. Des plaques furent présentées aux demoiselles arrivées deuxième et troisième au concours, et toutes reçurent un bracelet gravé d'une inscription, comme souvenir de l'occasion.
Les autres participantes étaient Mmes Claudette Dutil, Constance Lambert, Judith Boulay, George Caron et Sandra Foss.

Soirées diverses

ANNIVERSAIRE
Mme Joseph Boucher, 128 East Avenue, Lewiston, fut fêtée par un petit groupe d'amies chez elle à l'occasion de son anniversaire de naissance.

SHOWER BOURGOIN

Mlle Suzanne Bourgoïn, qui épousera Raymond Vallée, a été fêtée par ses compagnes de classe au Auburn Maine School of Commerce. Mlle Claire Laurendeau et Sylvia Gagné étaient du nombre qui aidèrent à recevoir.

ARGENT

Pour des sous par jour
La First Industrial Bank of Maine dessert les besoins d'argent des gens du sud du Maine depuis plus de 40 ans. Ils comprennent les besoins et les problèmes des gens du Maine eux-mêmes. Si vous avez besoin d'argent pour nécessités de printemps ou pour aucune autre bonne raison, visitez aucune des succursales dans votre voisinage. Vous trouverez que notre service est prompt et agréable, et qu'un emprunt de la First ne vous coûtera que des sous par jour, vu nos bas taux de banque. Nous attendons votre visite.



LOAN REQUEST

Amount needed \$..... Date needed.....

NAME

ADDRESS

FIRST INDUSTRIAL BANK OF MAINE

The Friendly Bank

3 CONVENIENT OFFICES

167 Lisbon St. Lewiston STate 3-1401 411 Congress St. Portland Tel: SPrue 3-0271 142 Congress St. Rumford Tel: 2180

Dernière réunion Parents-élèves à Sainte Croix

La dernière réunion scolaire des parents-instituteurs-élèves de l'école Sainte-Croix eut lieu hier après-midi à la salle paroissiale. Les élèves des premières et deuxièmes grades étaient au programme. Cette assemblée était sous les auspices de l'amicale de l'école.

La classe de Sr M. Priscille-de-Rome, 1er grade a exécuté le numéro "The Year on Parade." Comme deuxième numéro les élèves de Sr M. Robert DeBlois se sont fait entendre dans les numéros suivants: Two Little Magic Words et Les jours de la semaine. Une récitation, Qui je préfère, de No 1, élèves de Sr M. Jeannette-Thérèse ont récité, Ici on est bilingue et chanté Puffy Willow. Une récitation, Que je préfère, papa ou maman?, a été donnée

par les élèves du 2e grade, classe de Sr M. St. Florian. Chant: Les chants de la jeunesse.

M. Lucien Doyon, président de l'amicale agissait comme maître de cérémonie. Après le programme un mot de félicitations a été adressé par Mgr Martin, curé de Sainte-Croix.

Il y eut fusion entre les parents et instituteurs après le programme pendant le goûter préparé par un comité d'anciennes élèves. La réception a été organisée par le comité suivant: Rév. Hervé Carrier, directeur spirituel de l'amicale, M. Lucien Doyon, Patricia Sutton, Nancy Parlier, Michelle Beaulieu, Lorraine Morin, Louise Poisson, Lorraine Lagacé, Marie Pépin, Jeanne Lacasse, Marguerite Côté et M. Lionel Carrier.



Les fonds de surplus du banquet d'inauguration furent donnés à l'école Ste. Marie, au cours de la semaine dernière, par le Maire Emile Jacques, et un groupe représentant le comité de ce banquet. De gauche à droite: les Révères Mères Ste. Claire et Dolores, le Maire, M. M. Roland Larochelle, président pour le banquet, Andrew R. Mathieu, et Alfred Plourde.

Le chèque se chiffre au-dessus de \$70. et fut offert à l'école sur la suggestion du Maire.

M. Oscar Lebel, 16 rue Newman est sorti ces jours derniers de l'hôpital Ste-Marie assez bien pour le temps.

Le R. P. Augustin Sylvestre, O.P., un des prédicateurs des retraites à la paroisse St-Pierre, cette année, est reparti vendredi

des Occidentales.

Mme Gilbert Morin (Lillian Bernier) de 220 rue Blake, Lewiston; et sa sœur, Mme Normand Ouellette (Arlene Bernier) de 7 1/2 rue Barton, Auburn, ont toutes deux donné naissance à une fille la semaine dernière. Les deux sœurs occupent la même chambre à l'hôpital Sainte-Marie. Elles sont les filles de Mme Roland Sirois, 55 Jones Avenue, Lewiston.

M. Marc Cloutier, fils de Mme Ruby Cloutier, 171 Gamage Avenue, Auburn, vient d'être accepté comme interne à l'hôpital Mary Hitchcock Memorial de Hanover, N. H. Il commencera son internat le 28 juin, après qu'il aura reçu son degré du "Harvard Medical School".

Mme Gérard Jean, de Lewiston, fait partie du comité pour le déjeuner-communion que la société Rossy aura dimanche prochain, 3 avril, après la messe de sept heures à l'église Saint Patrick. Le déjeuner sera servi par les membres du club des hommes de la paroisse dans la salle paroissiale.

Mme F. E. Bernabé, de Lewiston, sera parmi les membres du

comité d'hospitalité vendredi, 1er avril, chez Mme Wallace H. White Jr., à Auburn, quand cette dernière ouvrira sa demeure, rue Elm, Auburn, pour un café au bénéfice du "Woman's Literary Union" de Auburn. Les profits serviront à embellir nos deux villes.

CLUBS LOCAUX

LE BOWDOIN CLUB EN ASSEMBLEE

M. James Longley, président du Androscoggin Bowdoin Club a annoncé que la prochaine assemblée du Club aura lieu à l'Hôtel Steeklin, rue Middle, à midi le 5 avril.

Le programme mettra en vedette l'orateur principal M. Neils Corey, instructeur en chef de football à Bowdoin. MM. Don Roux, Peter Dionne, et John Wheaton sont les membres du comité du programme pour cette assemblée.

Le Dr. Norman Gauvreau, le chairman du programme a annoncé que l'assemblée du mois de mai présentera M. James Coles, président du Collège Bowdoin comme orateur principal.

ROTARY

Le dentiste Harvey-L. Desjardins Lewiston, et M. Y. Roger Fontaine, Auburn, furent du



nombre élu des directeurs du club Rotary de Lewiston-Auburn, aux élections annuelles de ce club en fin de semaine dernière. M. Norman E. West, qui fut longtemps secrétaire-trésorier du club, en est maintenant le président.

ELHS H-Y

Robert Gagné, Richard Jacques et Ronald Marcoux étaient membres du comité pour le club "H-Y" au Edward Little High School, Auburn, qui donna une danse à l'école vendredi soir, 25 mars.

Les profits allèrent au World Service Fund du YMCA.

BPW
Mlle Louise Carrier de Lewiston est membre d'un comité nouvellement formé par les Business and Professional Women de Lewiston-Auburn pour faire une étude au sujet des femmes qui sont employées dans nos deux villes. Mlle Marguerite Beliveau, aussi de Lewiston, prenait part à une discussion qui eut lieu au cours d'une réunion récente du club.

**Achetez
des Bons
de Défense**

CHEZ LES ETUDIANTS

A S. DOMINIQUE

A l'occasion du Carême, les filles de l'école S. Dominique ont dessiné des pancartes qui représentent le Chemin de la Croix. Les dessins sont en forme de silhouettes, et sur chaque station de la Croix, l'élève a suggéré une pénitence appropriée.

Les dessins ont été faits par Mmes Madeleine Plante, Pauline Provencher, Murielle Bolduc, Liette Poulin, Rachel Despins, Claire Castonguay, Jacqueline Chamberland et Jeannine Quirion. Quelques unes de ces élèves ont contribué le dessin pour plus d'une station.

DEBATS ORATOIRES

A un concours préliminaire pour équipes de débats oratoires, qui eut lieu au "Cheverus High School," à Portland, samedi, 26 mars, l'équipe du Edward Little High School, Auburn, gagna tous les six débats. Autres écoles gagnantes furent S. Dominique de Lewiston qui gagna cinq épreuves. On discute si gouvernement fédéral devrait établir des règlements supplémentaires au sujet

des unions de travailantes. Les écoles qui gagneront à Portland prendront part au concours d'Etat qui aura lieu au collège Bates les 8 et 9 avril.

AU LHS

La fanfare du Lewiston High School présentera un concert vendredi prochain, le 1er avril, au manège militaire. Les officiers de la fanfare dirigeront quelques numéros au programme, et de ce nombre d'officiers, il y a Albert Poirier, comme président; Constance Madore, vice présidente; et Diane Guertin, trésorière.

AU JEWISH CENTER

Alice Ann Bouchard et Denise Croteau, toutes deux élèves à l'école Sacré-Coeur, Auburn, prendront part à une saynète qui sera présentée dimanche prochain, le 3 avril, au Jewish Community Center de Lewiston. Mme Douglas Fosdick, Auburn, a dirigé les répétitions. Autres prenant part sont Lynne George et Judith Hurwitz. Ce jour là la société Hadassah qui a organisé la séance, observera le Jour des Enfants.

Notes personnelles

Les pensionnaires de l'Académie Marie-Joseph, Biddeford, étaient en congé de micarême dans leur famille, cette fin de semaine.

Les membres du Guild Notre Dame, jeunes gens et jeunes filles et les professeurs ont assisté à la messe en corps hier à Ste. Croix. Le comité de l'organisation a servi un déjeuner aux membres immédiatement après la messe à la salle paroissiale.

Les membres du cercle Missionnaire de la société des Enfants de Marie de la paroisse Ste. Croix tiendront leur assemblée mensuelle vendredi de cette semaine à l'endroit habituel après la messe du soir.

Les Révères Sr. Marguerite du Sacré-Coeur, Sr. M. Berthe du Sacré-Coeur et Sr. Gérard du Sacré-Coeur sont en visite ces jours-ci chez Mme Amanda Beaulieu rue Bartlett Lewiston. Les deux dernières sont les filles de Mme Beaulieu. Elles sont religieuses de Ste. Jeanne d'Arc, l'une de Boston et l'autre de Nashua, N.H. Elles doivent retourner dans leur couvent mardi de cette semaine. Hier elles ont fait une conférence en la paroisse St. Louis d'Auburn à un groupe de jeunes filles dans l'avant-midi. Le soir elles étaient les invitées d'un groupe de jeunes filles de Ste. Croix. Dans un grand amour pour

le Sacré-Coeur, sous le patronage de Sainte Jeanne d'Arc, modèle parfait de dévouement et d'immolation, ces religieuses consacrent leur vie au service spirituel et temporel des Prêtres. Dans la paroisse de la Cathédrale de Portland.

Gilles E. Auger, instituteur au Gould Academy à Bethel, vient d'être accordé une bourse Fulbright qui lui permettra de suivre des cours d'études à Paris et dans les Provinces de France au cours de l'été. La bourse est destinée aux professeurs de français.

Mlle Lucille Lepage du "Marymount College," Tarrytown on the Hudson, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Régis A. Lepage, 85, rue Mary Carroll, Auburn. Mlle Lepage était accompagnée d'une compagne de collège, Mlle Jeanne Soucy, de Springfield, Mass.

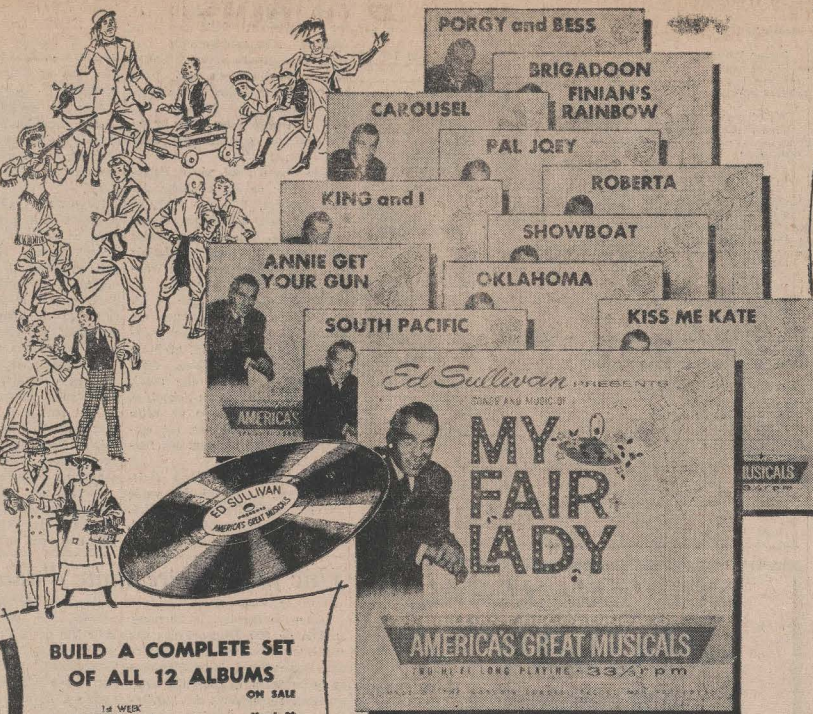
Les élèves au Mechanic Falls High School présentent leur pièce théâtrale en fin-de-semaine au gymnase de l'école. Parmi les élèves qui jouaient des rôles il y avait Fernand Bossé, William Gagné, Théodore Marchand et Mlle Elizabeth Bossé. Mlle Lucille Hémond servit sur le comité pour la vente des billets.

Mme Léo O. Roy, 347 rue Pine, est de retour de trois mois de promenade en Floride chez son fils le docteur Robert Roy.

FIRST NATIONAL STORES AND Ed Sullivan

Present Brilliant Recordings of AMERICA'S GREAT MUSICALS

MADE BY THE WORLD'S LARGEST RECORD MANUFACTURER



BUILD A COMPLETE SET OF ALL 12 ALBUMS

	ON SALE
No. 1 MY FAIR LADY	March 26
No. 2 KISS ME KATE	April 4
No. 3 SHOWBOAT	April 11
No. 4 KING AND I	April 18
No. 5 SOUTH PACIFIC	April 25
No. 6 OKLAHOMA	May 2
No. 7 PORGY AND BESS	May 9
No. 8 ANNIE GET YOUR GUN	May 16
No. 9 PAL JOEY	May 23
No. 10 ROBERTA	May 30
No. 11 CAROUSEL	June 6
No. 12 FINIAN'S RAINBOW & BRIGADOON	June 13

Voici une occasion glorieuse d'obtenir une librairie de la musique que vous connaissez et aimez. Sur commande, sont les talents d'immortels comme Cole Porter, Oscar Hammerstein, 2nd, Richard Rodgers, Jerome Kern, Alan Lerner et plusieurs autres qui ont contribué leurs talents à l'atmosphère de Broadway.

JOUISSANCE POUR LA FAMILLE ENTIERE

Depuis 1927, lorsque le Showboat fut grandement acclamé, le pays a turluté et dansé aux sons d'innombrables hits en musique. Et seules les meilleures de celles-ci sont incluses dans cette collection spectaculaire... à un prix d'une fraction seulement de ce que vous vous attendriez de payer pour une qualité pareille.

Exclusivement à votre magasin First National

FIRST NATIONAL'S GUARANTEE:

If you are comparing these records with any records selling for \$3.98 or more.

If, after comparing, you do not feel that these records compare favorably in every way, please return your record and your money will be immediately refunded.

MAINTENANT! OFFRE SPECIALE DE BONI INTRODUCTOIRE

le
magnifique
ALBUM
"MY
FAIR
LADY"
No 1

99¢

Avec Avenir Achat

MAINTENANT EN VENTE!

Et pour les onze semaines à venir—d'autres des "HITS" de Broadway les plus populaires du siècle... un album nouveau chaque semaine... à des économies sensationnelles A vous pour toujours... sur disques hi-fidelity 33 1/3 RPM

A un
fabuleux

\$1.69

Pour chaque
Album Deluxe
des grands
"HITS" de
l'Amérique

Avec l'histoire exclusive d'arrière
scène de Ed Sullivan,
de chacune des musicales



N'attendez-pas
que cela vous arrive

appelez

ST 3-1141

pour le service

de plomberie et chauffage
EXPERT DE

J. DULAC & SON

Entrepreneurs en
PLOMBERIE et CHAUFFAGE

351 RUE LISBON

LEWISTON

Installateurs avec Licence
de Fournaies et Brûleurs à l'Huile

Dans Nos Theatres

STRAND

CONT. FROM NOON

"RUN SILENT, RUN DEEP"

CLAR GABLE

Also

BURT LANCASTER

"HAPPY ANNIVERSARY"

DAVID NIVEN

MITZI GAYNOR

Le système de retraite de la Ford Motor Company

DEARBORN, Mich. — Le programme de retraite de la Ford Motor Company — le premier de

l'industrie automobile à protéger tous les employés de la compagnie — a marqué, le 1er mars courant, son dixième anniversaire. Les paiements totaux se sont chiffrés à presque \$83.000.000.

M. K. D. Cassidy, vice-président des relations industrielles, a déclaré que des bénéfices ont été payés à plus de 25.000 retraités de Ford depuis 1950. Les bénéfices de retraite ont augmenté chaque année. Le total de la première année a atteint la somme de \$80.000 et l'an dernier ce fut \$17.800.000.

Les employés à l'heure sont devenus éligibles aux bénéfices de retraite en 1950 en vertu d'une entente signée par Ford et les UAW - CIO, le 28 septembre 1949.

Ford a inauguré en même temps son plan actuel de retraite pour les employés salariés. Les paiements de retraite sont expédiés chaque mois aux anciens employés de la compagnie dans 44 États et 27 pays étrangers. Plus de la moitié de quelque 20.000 retraités recevant actuellement des bénéfices résident dans le Michigan, siège des opérations de Ford.

Les États ayant 100 retraités de Ford ou plus sont, dans leur ordre, la Floride, la Californie, le New Jersey, la Pennsylvanie, New York, le Tennessee, le Missouri, le Massachusetts, le Minnesota, l'Illinois, l'Ohio et le Kentucky.

L'Italie, avec 79 retraités de Ford, vient en tête de la liste des pays étrangers où résident des anciens employés. Les pays qui en comptent au moins cinq sont: le Canada, le Liban, Malte, l'Irlande, l'Angleterre, la Grèce, la Yougoslavie, l'Espagne et la Turquie. Dix-sept autres pays comptent au moins un retraité de Ford.

EMPLOIS ATTRAYANTS

Consultez la PERSONNEL POOL AGENCY, 488 rue Main, Lewiston, au sujet des emplois suivants. Entretien confidentiel avec Mlle Juliette Giguère. Nous avons des ouvertures pour: employés de bureaux, commis de magasins, vendeurs de toutes sortes, réceptionnistes, teneurs de livres, hommes et femmes, sténographes, claviergraphistes, etc. Offres excellentes pour tous les goûts. Téléphonnez à ST 3-2271.

LE DEPARTEMENT D'IMPRESSION COMMERCIALE DE LE MESSAGER PUBLISHING Co.

Pour vous assister à résoudre vos problèmes d'impression. Nous sommes maintenant en mesure de faire le travail d'imprimerie de:

- Enveloppes
- Têtes de Lettres
- États de Comptes
- Invitations de Graduation
- Menus
- Rapports de toutes sortes
- Bons de Mariage
- Cartes de Loyer
- Imprimerie en Relief
- Travail en Couleurs
- Cartes Commerciales
- Cartes Personnelles
- Formes Rayées
- Pancartes

PROGRAMMES — CONTRATS ANNUAIRES — "TOWN REPORTS"

Le Messenger Publishing Co.

DEPARTEMENT D'IMPRESSION COMMERCIALE
225 rue Lisbon Lewiston
TELEPHONE 4-5735

LEWISTON LUMBER CO.

Ligne Complète de Matériaux de Construction
Qualité supérieure

"Grand terrain de Stationnement"

ue Tampa

Tél. 4-6484

Lewiston

EMPIRE

TODAY and TUESDAY

TONY DEAN JANET CURTIS MARTIN LEIGH



Mat. 2 P.M.
Eva. 6:30
REGULAR PRICES
50c-25c 00c-25c

Voyage excitant pour R. Leclerc

Robert C. Leclerc, 13 ans, l'ainé de six fils de M. et Mme Gérard A. Leclerc de Livermore Falls, s'embarquera à New York, jeudi le 7 avril, à bord d'un "Trans-World Jet" pour un voyage de 12 jours à Londres et à Paris. Il sera en France pour la Semaine Sainte, et reviendra à New York, pour assister à la messe de Pâques en la cathédrale S. Patrick.

Le jeune garçon fera le voyage avec autres porteurs de journaux. Leclerc vend le Portland Sunday Telegram, et tous les porteurs qui ont obtenu 10 nouveaux abonnés eurent droit d'avoir leur nom tiré au sort pour le voyage, et c'est le nom de Robert qui est sorti.

Il est élève à l'école Sainte Rose de Lime à Chisholm, et enfant de chœur dans cette paroisse.

Robert n'est jamais monté dans un avion, mais fait des modèles d'avions de toutes sortes. Il a voyagé jusqu'au Canada et dans les États de la Nouvelle Angleterre, s'intéressant à l'histoire et à la géographie, et est anxieux de voir les lieux qu'il a connus jusqu'ici que par la lecture, seulement.

Le père des six garçons a un magasin de marchandises variées à Livermore Falls, et les enfants aident la comme à la maison.

Entraînement chez les Scouts

Le Abnaki District du "Pine Tree Council" des "Boy Scouts of America" a tenu un "pow-wow" à la United Baptist Church, jeudi soir dernier. Les Cubmasters, et leurs assistants, les "Den Mothers" et les membres du comité étaient présents à cette assemblée d'entraînement.

Les cérémonies d'ouverture étaient sous la direction de M. Gerald Mitchell, maître de cérémonies, et membre du comité d'entraînement d'Auburn. Le chant fut dirigé par M. George Dunn, Exécutif de District des Scouts. Quarante-trois des "leaders" étaient présents à ces cérémonies, qui furent suivies des assemblées:

JEUX — Des jeux actuels pour les Scouts ont été démontrés par M. Carleton Morrill, chairman d'entraînement, et Bill O'Connell, membre du comité de Leadership.

ADMINISTRATION: Une session d'entraînement suivit au sujet de finances et de records des "packs" sous la direction de M. George Dunn, et de Emery Fournier, (Lewiston) assistant commissaire de district en charge des scouts cub.

La prochaine et dernière session du "Pow-wow" aura lieu à 7:15 à la United Baptist Church et aura pour maître de cérémonies M. Gerald Mitchell. Le programme comprendra les sujets et les participants suivants: M. George Pillsbury, Sr., Auburn, Chairman du Comité de Santé et de Sécurité — cérémonies, jeux et saines. M. Whitney Rawson, Auburn, Membre du comité de Leadership — Artisanerie; M. Rawson sera assisté de M. Bowman de Minot, et de Bill Ricker de Lewiston, ainsi que de Mme Rawson.

LA TELEVISION

Notre service de réparations ne laisse rien à désirer

Achetez un char usagé avec garantie de

Puritan

Chevrolet, Inc.

675 rue Main Lewiston
Tél. 4-7368

MARDI

La courtoisie de nos vendeurs est reconnue dans tout ce territoire

PROGRAMMES DE LUNDI

WCHS - Channel 6	WMTW - Channel 8	WGAN - Channel 13
5:45—Sign On Lord's Prayer 6:00—Farm Market Report 6:30—Continental Classroom 7:00—Today Dave Garraway 7:25—News and Weather 8:25—News and Weather 9:00—Romper Room 9:30—Space Age Science 10:00—Dough Re Mi 10:30—Play Your Hunch 11:00—The Price Is Right 11:30—Concentration 12:00—Truth or Consequences 12:30—It Could Be You 1:00—Weekend On 6 2:00—Queen For A Day 2:30—The Loretta Young Theatre 3:00—Young Dr. Malone 3:30—From These Roots 4:00—Comedy Playhouse 4:30—Adventure Time 5:00—Popeye and Felix 5:30—Robin Hood 6:00—Quick Draw McGraw 6:30—Channel Six News Journal 6:45—Texaco Huntley-Brinkley Report 7:00—River Boat 7:30—Lates Of Wells Fargo 8:00—Popeye and Felix 8:30—Alcoa Theatre 9:00—Steve Allen Show 10:00—News 11:00—Weather 11:15—Jack Parr Show	8:45—Teddy Bear Playhouse 10:00—Ding Dong School 10:30—Morning Movie 10:50—Morning News 11:00—On The Go 11:30—Love That Bob 12:00—About Faces 1:00—Damon Runyon Theatre 1:30—Gale Storm 2:00—Beat The Clock 2:30—Who Do You Trust 3:00—American Bandstand 3:30—Rin Tin Tin 4:00—Early Show 4:30—Tri State News and Weather 5:00—The Millionaire 5:30—Verdict Is Yours 6:00—Brighter Day 6:30—Secret Storm 7:00—Edge of Night 7:30—Mickey Nixy 8:00—News, Harry Marble 8:30—Weather, Bill Wadman 8:45—Doug Edwards News 9:00—Lock Up 9:30—Kate Smith Show 10:00—The Texan 10:30—Father Knows Best 10:50—Denny Thomas 11:00—Ann Sothern 11:30—Honey West 11:45—News 11:55—Weather 12:05—Theatre 13	8:00—Morning Best 8:15—Capt. Kangaroo 8:30—Concepts of Math 9:00—Morning Best 9:30—Morning Movie 10:00—Red Row Show 10:30—On The Go 11:00—Love Lucy 11:30—December Bride 12:00—Love of Life 12:30—Search For Tomorrow 1:00—Way Of Life 1:30—At The World Turns 2:00—Par Better Or For Worse 2:30—House Party 3:00—The Millionaire 3:30—Verdict Is Yours 4:00—Brighter Day 4:30—Secret Storm 5:00—Edge of Night 5:30—Mickey Nixy 6:00—News, Harry Marble 6:30—Weather, Bill Wadman 6:45—Doug Edwards News 7:00—Lock Up 7:30—Kate Smith Show 8:00—The Texan 8:30—Father Knows Best 9:00—Denny Thomas 9:30—Ann Sothern 10:00—Honey West 10:30—News 11:00—Weather 11:15—Theatre 13

PROGRAMMES DE MARDI

WCHS - Channel 6	WMTW - Channel 8	WGAN - Channel 13
5:40—Lord's Prayer 6:00—Farm Market Report 6:30—Continental Classroom 7:00—Today Dave Garraway 7:25—News and Weather 8:25—News and Weather 9:00—Romper Room 9:30—Space Age Science 10:00—Dough Re Mi 10:30—Play Your Hunch 11:00—The Price Is Right 11:30—Concentration 12:00—Truth or Consequences 12:30—It Could Be You 1:00—Weekend On 6 2:00—Queen For A Day 2:30—The Loretta Young Theatre 3:00—Young Dr. Malone 3:30—From These Roots 4:00—Comedy Playhouse 4:30—Adventure Time 5:00—Popeye and Felix 5:30—Robin Hood 6:00—Quick Draw McGraw 6:30—Channel Six News Journal 6:45—Texaco Huntley-Brinkley Report 7:00—Vikings 7:30—Laramie 8:00—Surfside 8:30—Auntie Muriel Dance Party 9:00—M Squad 9:30—Johnny Midnight 10:00—News 11:00—Weather 11:15—Jack Parr Show	8:45—Teddy Bear Playhouse 9:45—Marjorie Mills 10:00—Ding Dong School 10:30—Morning Movie 10:50—Morning News 11:00—On The Go 11:30—Love That Bob 12:00—About Faces 1:00—Damon Runyon Theatre 1:30—Gale Storm 2:00—Beat The Clock 2:30—Who Do You Trust 3:00—American Bandstand 3:30—Rin Tin Tin 4:00—Early Show 4:30—Tri State News and Weather 5:00—The Millionaire 5:30—Verdict Is Yours 6:00—Brighter Day 6:30—Secret Storm 7:00—Edge of Night 7:30—Mickey Nixy 8:00—News, Harry Marble 8:30—Weather, Bill Wadman 8:45—Doug Edwards News 9:00—Lock Up 9:30—Kate Smith Show 10:00—The Texan 10:30—Father Knows Best 10:50—Denny Thomas 11:00—Ann Sothern 11:30—Honey West 11:45—News 11:55—Weather 12:05—Theatre 13	8:00—Morning News 8:15—Capt. Kangaroo 8:30—Concepts of Math 9:00—Morning Best 9:30—Morning Movie 10:00—Red Row Show 10:30—On The Go 11:00—Love Lucy 11:30—December Bride 12:00—Love of Life 12:30—Search For Tomorrow 1:00—Way Of Life 1:30—At The World Turns 2:00—Par Better Or For Worse 2:30—House Party 3:00—The Millionaire 3:30—Verdict Is Yours 4:00—Brighter Day 4:30—Secret Storm 5:00—Edge of Night 5:30—Mickey Nixy 6:00—News, Harry Marble 6:30—Weather, Bill Wadman 6:45—Doug Edwards News 7:00—Border Patrol 7:30—Navy Log 8:00—Dennis O'Shea 8:30—Dollie Gills 9:00—Tightrope 9:30—Red Skelton 10:00—Gary Moore 11:00—News 11:15—Weather 11:25—Theatre 13

SAM'S
SANDWICHES ITALIENS
Aussi Délicieuses PIZZA PIES
208 rue Main Lewiston, Maine
Vous avez tout essayé — Essayez maintenant le meilleur
TELEPHONE 2-0145

LIBRAIRIE FRANÇAISE
Cartes d'Occasion en Français et Anglais
Articles Religieux
Nous encaissons photos, peintures, etc.
278 RUE LISBON TEL. 2-7081 LEWISTON

GAGNON'S PAINT STORE
Peintures O'Brien — Tapisserie
Application de Peinture et Tapisserie
145 RUE PARK TEL. 2-7941 LEWISTON

PROGRAMMES DE MERCREDI

WCHS - Channel 6	WMTW - Channel 8	WGAN - Channel 13
5:40—Lord's Prayer 6:00—Farm Market Report 6:30—Continental Classroom 7:00—Today Dave Garraway 7:25—News and Weather 8:25—News and Weather 9:00—Romper Room 9:30—Space Age Science 10:00—Dough Re Mi 10:30—Play Your Hunch 11:00—The Price Is Right 11:30—Concentration 12:00—Truth or Consequences 12:30—It Could Be You 1:00—Weekend On 6 2:00—Queen For A Day 2:30—The Loretta Young Theatre 3:00—Young Dr. Malone 3:30—From These Roots 4:00—Comedy Playhouse 4:30—Adventure Time 5:00—Popeye and Felix 5:30—Robin Hood 6:00—Quick Draw McGraw 6:30—Channel Six News Journal 6:45—Texaco Huntley-Brinkley Report 7:00—River Boat 7:30—Lates Of Wells Fargo 8:00—Popeye and Felix 8:30—Alcoa Theatre 9:00—Steve Allen Show 10:00—News 11:00—Weather 11:15—Jack Parr Show	8:45—Teddy Bear Playhouse 10:00—Ding Dong School 10:30—Morning Movie 10:50—Morning News 11:00—On The Go 11:30—Love That Bob 12:00—About Faces 1:00—Damon Runyon Theatre 1:30—Gale Storm 2:00—Beat The Clock 2:30—Who Do You Trust 3:00—American Bandstand 3:30—Rin Tin Tin 4:00—Early Show 4:30—Tri State News and Weather 5:00—The Millionaire 5:30—Verdict Is Yours 6:00—Brighter Day 6:30—Secret Storm 7:00—Edge of Night 7:30—Mickey Nixy 8:00—News, Harry Marble 8:30—Weather, Bill Wadman 8:45—Doug Edwards News 9:00—Lock Up 9:30—Kate Smith Show 10:00—The Texan 10:30—Father Knows Best 10:50—Denny Thomas 11:00—Ann Sothern 11:30—Honey West 11:45—News 11:55—Weather 12:05—Theatre 13	8:00—Morning News 8:15—Capt. Kangaroo 8:30—Concepts of Math 9:00—Morning Best 9:30—Morning Movie 10:00—Red Row Show 10:30—On The Go 11:00—Love Lucy 11:30—December Bride 12:00—Love of Life 12:30—Search For Tomorrow 1:00—Way Of Life 1:30—At The World Turns 2:00—Par Better Or For Worse 2:30—House Party 3:00—The Millionaire 3:30—Verdict Is Yours 4:00—Brighter Day 4:30—Secret Storm 5:00—Edge of Night 5:30—Mickey Nixy 6:00—News, Harry Marble 6:30—Weather, Bill Wadman 6:45—Doug Edwards News 7:00—Border Patrol 7:30—Navy Log 8:00—Dennis O'Shea 8:30—Dollie Gills 9:00—Tightrope 9:30—Red Skelton 10:00—Gary Moore 11:00—News 11:15—Weather 11:25—Theatre 13

LA TELEVISION DE JEUDI A DIMANCHE

WCHS - Channel 6	WMTW - Channel 8	WGAN - Channel 13	WCHS - Channel 6	WMTW - Channel 8	WGAN - Channel 13
5:40—Sign On Lord's Prayer 6:00—Farm Market Report 6:30—Continental Classroom 7:00—Today Dave Garraway 7:25—News and Weather 8:25—News and Weather 9:00—Romper Room 9:30—Space Age Science 10:00—Dough Re Mi 10:30—Play Your Hunch 11:00—The Price Is Right 11:30—Concentration 12:00—Truth or Consequences 12:30—It Could Be You 1:00—Weekend On 6 2:00—Queen For A Day 2:30—The Loretta Young Theatre 3:00—Young Dr. Malone 3:30—From These Roots 4:00—Comedy Playhouse 4:30—Adventure Time 5:00—Popeye and Felix 5:30—Robin Hood 6:00—Quick Draw McGraw 6:30—Channel Six News Journal 6:45—Texaco Huntley-Brinkley Report 7:00—River Boat 7:30—Lates Of Wells Fargo 8:00—Popeye and Felix 8:30—Alcoa Theatre 9:00—Steve Allen Show 10:00—News 11:00—Weather 11:15—Jack Parr Show	8:45—Teddy Bear Playhouse 10:00—Ding Dong School 10:30—Morning Movie 10:50—Morning News 11:00—On The Go 11:30—Love That Bob 12:00—About Faces 1:00—Damon Runyon Theatre 1:30—Gale Storm 2:00—Beat The Clock 2:30—Who Do You Trust 3:00—American Bandstand 3:30—Rin Tin Tin 4:00—Early Show 4:30—Tri State News and Weather 5:00—The Millionaire 5:30—Verdict Is Yours 6:00—Brighter Day 6:30—Secret Storm 7:00—Edge of Night 7:30—Mickey Nixy 8:00—News, Harry Marble 8:30—Weather, Bill Wadman 8:45—Doug Edwards News 9:00—Lock Up 9:30—Kate Smith Show 10:00—The Texan 10:30—Father Knows Best 10:50—Denny Thomas 11:00—Ann Sothern 11:30—Honey West 11:45—News 11:55—Weather 12:05—Theatre 13	8:00—Morning Best 8:15—Capt. Kangaroo 8:30—Concepts of Math 9:00—Morning Best 9:30—Morning Movie 10:00—Red Row Show 10:30—On The Go 11:00—Love Lucy 11:30—December Bride 12:00—Love of Life 12:30—Search For Tomorrow 1:00—Way Of Life 1:30—At The World Turns 2:00—Par Better Or For Worse 2:30—House Party 3:00—The Millionaire 3:30—Verdict Is Yours 4:00—Brighter Day 4:30—Secret Storm 5:00—Edge of Night 5:30—Mickey Nixy 6:00—News, Harry Marble 6:30—Weather, Bill Wadman 6:45—Doug Edwards News 7:00—Border Patrol 7:30—Navy Log 8:00—Dennis O'Shea 8:30—Dollie Gills 9:00—Tightrope 9:30—Red Skelton 10:00—Gary Moore 11:00—News 11:15—Weather 11:25—Theatre 13	5:40—Sign On Lord's Prayer 6:00—Farm Market Report 6:30—Continental Classroom 7:00—Today Dave Garraway 7:25—News and Weather 8:25—News and Weather 9:00—Romper Room 9:30—Space Age Science 10:00—Dough Re Mi 10:30—Play Your Hunch 11:00—The Price Is Right 11:30—Concentration 12:00—Truth or Consequences 12:30—It Could Be You 1:00—Weekend On 6 2:00—Queen For A Day 2:30—The Loretta Young Theatre 3:00—Young Dr. Malone 3:30—From These Roots 4:00—Comedy Playhouse 4:30—Adventure Time 5:00—Popeye and Felix 5:30—Robin Hood 6:00—Quick Draw McGraw 6:30—Channel Six News Journal 6:45—Texaco Huntley-Brinkley Report 7:00—River Boat 7:30—Lates Of Wells Fargo 8:00—Popeye and Felix 8:30—Alcoa Theatre 9:00—Steve Allen Show 10:00—News 11:00—Weather 11:15—Jack Parr Show	8:45—Teddy Bear Playhouse 9:45—Marjorie Mills 10:00—Ding Dong School 10:30—Morning Movie 10:50—Morning News 11:00—On The Go 11:30—Love That Bob 12:00—About Faces 1:00—Damon Runyon Theatre 1:30—Gale Storm 2:00—Beat The Clock 2:30—Who Do You Trust 3:00—American Bandstand 3:30—Rin Tin Tin 4:00—Early Show 4:30—Tri State News and Weather 5:00—The Millionaire 5:30—Verdict Is Yours 6:00—Brighter Day 6:30—Secret Storm 7:00—Edge of Night 7:30—Mickey Nixy 8:00—News, Harry Marble 8:30—Weather, Bill Wadman 8:45—Doug Edwards News 9:00—Lock Up 9:30—Kate Smith Show 10:00—The Texan 10:30—Father Knows Best 10:50—Denny Thomas 11:00—Ann Sothern 11:30—Honey West 11:45—News 11:55—Weather 12:05—Theatre 13	8:00—Morning News 8:15—Capt. Kangaroo 8:30—Concepts of Math 9:00—Morning Best 9:30—Morning Movie 10:00—Red Row Show 10:30—On The Go 11:00—Love Lucy 11:30—December Bride 12:00—Love of Life 12:30—Search For Tomorrow 1:00—Way Of Life 1:30—At The World Turns 2:00—Par Better Or For Worse 2:30—House Party 3:00—The Millionaire 3:30—Verdict Is Yours 4:00—Brighter Day 4:30—Secret Storm 5:00—Edge of Night 5:30—Mickey Nixy 6:00—News, Harry Marble 6:30—Weather, Bill Wadman 6:45—Doug Edwards News 7:00—Border Patrol 7:30—Navy Log 8:00—Dennis O'Shea 8:30—Dollie Gills 9:00—Tightrope 9:30—Red Skelton 10:00—Gary Moore 11:00—News 11:15—Weather 11:25—Theatre 13

DELICIEUX — DOUX MEILLEUR AU GOUT
Enveloppe de Cellophane
Pain Sonny-Boy
Se garde frais plus longtemps!
Un favori depuis 1894

Le breuvage rafraichissant qui satisfait sans gonfler
PEPSI-COLA

Le passé nous revient



Voici l'équipe de Baseball des "Pilgrims" de 1910. Cette photo fut prise lors de leur banquet de fin de saison. Première rangée de gauche à droite, Tommy Norton, Tommy Joyce, Harry Lizotte, M. Smith, Dan O'Connell, gérant; Ralph "Bill" Skinner, et Bert Hammond. Deuxième rangée, Herb Hammond, Bob Chapman, Marty Joyce, Walter Darcy et Tim Driscoll.

Pièce annuelle au ELHS jeudi et vendredi soirs

Les élèves du Edward Little High School, Auburn, présenteront une comédie en trois actes, "Stardus" écrite par Walter Kerr, critique dramatique du "New York Herald-Tribune", à huit heures 15 jeudi et vendredi soirs, le 31 mars et le 1er avril, en la salle de l'école.

C'est Mme Douglas Fosdick, Auburn, qui dirige les répétitions, et Clayton Taylor du personnel enseignant de l'école dirigera la mise en scène.

Parmi les élèves qui ont rôles à jouer dans la pièce il y a Constant Lavoie, Priscilla Vincent, Judith Avotte, Marc Cloutier, Richard Jacques, Gérard Pelchat et plusieurs autres.

Plusieurs comités d'élèves

Tous les Mercredis Home Made BEEF STEW

Tous les Jendis
Tarte au poulet
individuelle

Ouvert six jours par semaine
jusqu'à 6 p. m.

Grant & Grant

CATERERS and BAKERY
81 rue College, Lewiston
Tél. ST-2226

CHAMPOUX INSURANCE AGENCY

215 RUE PINE LEWISTON, MAINE
TELEPHONE ST 2-3441

ASSURANCE POUR
MAISONS AUTOS BONS

Une de nos fonctions principales est de

Montrer

aux gens

la manière de

posséder un foyer...

Les gens locaux qui songent à acheter une résidence personnelle sont invités à venir à l'angle des rues Lisbon et Main où nos consultants amicaux des Prêts sur Hypothèques seront très heureux de s'asseoir et de discuter vos besoins. Ici vous recevrez la même attention prompt et courtoise qui a été donnée à des milliers de propriétaires du Centre du Maine durant les 90 années écoulées.

Obtenez les détails sans obligation aujourd'hui!

Dépôts assurés jusqu'à \$10,000

par la Federal Deposit Insurance Corporation

ANDROSCOGGIN
County SAVINGS BANK

Commodément située à la Tête de la rue Lisbon

Albert, Lowell Court, Lewiston; Mme Clarence Beaudette, Chisholm; Mlle Jacqueline Poulin, 73 rue Howard; Mlle Patricia Parent 30 rue Garçon; Mme George Bossé 70 rue Nichols; Mme Gilbert Morin, 220 rue Blake; M. Oscar Lebel, 16 rue Newman; M. Napoléon Albert, 104 rue Knox; M. Louis Béchard, 65 Cinquième rue, Auburn; M. Roger Lafrance, Pond Road, Lewiston; M. Roméo Boucher, Stetson Road, Lewiston; Mlle Marie-Anne Garrard, 13 rue River; Mme Lionel Brilant, Brunswick; M. Philippe Couture, 132 rue Lisbon; Mme Dennis Nadeau, 75 King Avenue; Mme Leger Deschênes, rue Pleasant, Lewiston; Mlle Laurette Vaillancourt, 39 rue Albert.

Candidat à la Législature



Dr Bertrand L. Cyr

Le docteur Bertrand L. Cyr, D.C., 17 Judkins Ave., Lewiston, un nouveau venu en politique, se présentera à la législature, sur le parti démocrate, aux primaires de juin.

M. Cyr est natif de Caribou mais vint demeurer à Lewiston, lorsqu'il était enfant; il fit ses études à l'école St-Joseph et au Lewiston High. Il étudia pour son degré de chiropracticien au "Canadian Memorial Chiropractic College de Toronto, Ontario, et gradua du "Los Angeles College of Chiropractic de Glendale, Californie", et depuis sept ans, il fait de la pratique à Lewiston.

Co-organisateur de la "Elliott Ave. Playground Inc." il en fut le premier président et est maintenant directeur et chairman pour admission des membres de l'organisation.

M. Cyr est bien connu comme musicien et fit partie des fanfares: Ste Cecile, St-Dominique, American Legion, et les Montagnards. Pendant plusieurs an-

nées il joua avec l'orchestre "Raffell" dans les états du Maine et du New Hampshire.

Il fut cinq ans dans le service et avec la fanfare de la 103 ième Infanterie de Lewiston; trois de ces années furent passées dans le Pacifique du Sud.

M. Cyr travailla en coopération avec M. Donald Gay, des écoles de musique d'Auburn, en plus de son studio personnel. Il est membre du Conseil #106 des Chevaliers de Colomb, du American Legion Post #22, National Chiropractic Association, "Maine State Chiropractic Association", et de la Chambre de Commerce.

Il obtint un certificat d'inspecteur de l'Université du Maine sur la radiation atomique de la Défense Civile.

M. Cyr est marié à Mlle Bibiane Moreau, de Lewiston, et ils ont deux enfants, Michael 3 ans et Tina Elizabeth 1 an.

Country-Kitchen partage les victoires avec All-Stars

Les locaux l'ont emporté 7-4 samedi soir, pour être victimes 7-6 dimanche après midi, dans deux parties sensationnelles. La fin de la saison régulière. Le Tournoi National la semaine prochaine. Nos joueurs canadiens ont participé à leur dernière joute locale cette année.

Dans deux parties sensationnelles en fin de semaine, l'équipe Country-Kitchen de Lewiston et le Club O'Keefe Eastern Quebec All-Stars se sont partagés des victoires, dans le jeu qui fut probablement le plus intéressant et sensationnel de la saison.

Samedi soir, le jeu rapide et très fin des visiteurs a taxé l'habileté de l'équipe locale et ce ne fut qu'à la fin de la dernière période que leur marge de victoire ne put s'affaiblir.

La première période de jeu se terminait par un pointage égal de 2-2, et le Country Kitchen a compté deux fois de plus durant la deuxième reprise, pour se donner un avantage de 4-2. Mais dans troisième, après que Marcel Vaillancourt eut fait une montée sensationnelle pour compter le cinquième point les visiteurs ont enregistré deux buts pour mener le pointage à 5-4.

Avec une minute de jeu restant à jouer, les visiteurs ont enlevé leur excellent gardien de buts des filets et ont ajouté un avant pour s'assurer d'au moins une partie nulle avant la fin de la joute. Mais l'équipe locale avait des projets différents à l'idée. Après que les visiteurs eurent fait leur attaque initiale avec six avant, le Country Kitchen a eu trois occasions de lancer sur les filets sans gardien des All-Stars. Les deux premiers lancers ont frappé le borne vertical du côté des filets, mais le troisième un lancer de Carruthers, a frappé ce poteau pour ricocher dans les filets.

Le gardien de buts est revenu immédiatement au jeu 15 secondes avant la fin de la joute, et des échecs, durant un terme. Il a été représenté à la Législature pendant quatre termes et a fait trois termes en qualité de sénateur d'Etat. Durant son service à la Législature, il a fait partie des comités du travail, du bien-être et de l'agriculture.

M. St-Pierre est vice-président du club Le Montagnard, et fait partie du club des Travailleurs de Lewiston - Auburn, du club athlétique Derby, et de la société du Saint Nom de la paroisse SS. Pierre et Paul. Il est vice-président du comité démocrate de la ville de Lewiston. Il est de la paroisse Sainte-Famille, son épouse est née Cécile Demers et ils ont les parents de quatre enfants.

Le groupe s'est dispersé, enchanté de sa soirée, et reconnaissant à M. Lepage et à sa compagnie pour la belle pensée que fut l'organisation de cette réunion.

Le point final et victorieux fut enregistré par les visiteurs, ca 7:35 et les locaux ont dû aussi faire sortir leur gardien de buts des filets à la fin de la joute. Mais le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le Derby Club champion de la C. M. H. L.

Tous cependant ne sont pas convaincus que le dernier point enregistré dans la période "sudden death" est valide. L'arbitre affirme que le point a réellement été compté. Le Club Musical s'est couvert de gloire.

Le Derby Club a gagné sa deuxième joute de championnat hier après-midi dans le play-off qui eut lieu avant la partie de Country-Kitchen.

Après que la joute régulière se fut terminée par un pointage de deux à deux, en vertu d'un point chacun par le Derby dans les deux premières périodes et de deux points dans la deuxième par le Club Musical, les deux équipes se mirent au jeu en périodes supplémentaires "sudden death."

Deux périodes supplémentaires ont été nécessaires pour désigner

Pour commissaire:

(Suite de la page 1)

et des échecs, durant un terme.

Il a été représenté à la Législature pendant quatre termes et a fait trois termes en qualité de sénateur d'Etat. Durant son service à la Législature, il a fait partie des comités du travail, du bien-être et de l'agriculture.

M. St-Pierre est vice-président du club Le Montagnard, et fait partie du club des Travailleurs de Lewiston - Auburn, du club athlétique Derby, et de la société du Saint Nom de la paroisse SS. Pierre et Paul. Il est vice-président du comité démocrate de la ville de Lewiston. Il est de la paroisse Sainte-Famille, son épouse est née Cécile Demers et ils ont les parents de quatre enfants.

Le Derby est danc champion

Ils se croyaient finis

ORLANDO, Floride — L'équipe de baseball des Dodgers, de Los Angeles, Cal. a été forcée de quitter un avion et de continuer un voyage en auto alors que l'un des moteurs de l'avion qui portait ces joueurs a fait défaut et failli causer un écrasement. L'avion, qui rebroussa chemin, s'est finalement posé à terre à Vero Beach. Plusieurs des Dodgers crurent que leur compte était bon lorsque l'engin se mit à cracher et à hoqueter. Parmi les célébrités à bord se trouvaient Duke Snyder, Wally Moon, Charlie Neil et autres.

La Auburn Savings Bank

vous invite à partager ces

plusieurs services financiers:

COMPTES D'EPARGNES

L'intérêt est payé de la date du dépôt.
Comptes assurés jusqu'à \$10,000
DIVIDENDE LE 1er JANVIER 1960

AU TAUX ANNUEL DE 3 1/2% PAR ANNEE

PRETS SUR HYPOTHEQUES

Conventionnels et G.I. sur immeubles non loués

PRETS COLLATERAUX

sur Livres de Banque, Assurance-vie, Actions listées de Stocks et Bonds

CLUBS DE NOEL

DE VACANCES, DE TAXES, DE TOUTS PROPOS

Intérêt payé sur clubs complétés

MANDATS DE BANQUE

10c chacun seulement

CHEQUES DE VOYAGEURS

American Express Co. — Bank of America

BOITES DE SURETE

Loyer de moins d'un sou par jour!

Croissant avec les localités

que nous desservons depuis 91 ans!

AUBURN SAVINGS BANK

33 RUE COURT

AUBURN

Membre de la F. D. I. C.

MAINE

et a reçu les trophées qui le récompensent de ses exploits. On a fait la présentation du trophée de la CMHL pour le jeu régulier de la saison et aussi la présentation de celui du playoff. En somme, ce fut une fin excitante, à une saison intéressante.



Voici la présentation du trophée de champion au Club Derby. Nous voyons ici au micro sur la patinoire, de gauche à droite, M. Laval Rieux, M. John Robinson, populaire écrivain sportif du Lewiston Journal, et Robert "Bob Dubois" autrefois de l'équipe Bates et membre du Derby Club.



La discussion qui eut lieu à la fin de la joute entre le Derby Club et le Club Musical, n'aura peut-être pas de fin avant longtemps. Les membres du Club vainqueur sont convaincus que le point en question a été enregistré, et les membres du Club Musical sont aussi certains que la rondelle n'a pas pénétré les filets.

Voici pourquoi

un prêt sur hypothèque

de la

Peoples Savings Bank

vous

convient

si bien



- 1.—L'intérêt est BAS... 5 1/2% par année sur la balance non-payée
- 2.—L'intérêt reste le même durant la durée entière de l'hypothèque
- 3.—Pas de frais d'origine
- 4.—Il n'y a pas de punition pour accélération des paiements
- 5.—Les emprunts ordinaires peuvent être complétés en quelques jours
- 6.—L'assurance-vie est disponible sur votre emprunt

Voici quelques-uns seulement des avantages d'un de nos hypothèques. Pourquoi ne pas faire votre application immédiatement et établir votre foyer avec un PRET SUR HYPOTHEQUE DE LA

Peoples Savings Bank

Tous les dépôts assurés jusqu'à \$10,000

Par la Federal Deposit Insurance Corporation

Taux courant d'intérêt 3 1/2% par année

POUR PAQUES
Bons CORSETS pour Support
NU-BONE — Votre idéal
Conseillère diplômée
Madame ROSE SAMSON
78 1/2 rue Walnut Lewiston
Tél. ST-2-1482

Pour commissaire:

(Suite de la page 1)

et des échecs, durant un terme.

Il a été représenté à la Législature pendant quatre termes et a fait trois termes en qualité de sénateur d'Etat. Durant son service à la Législature, il a fait partie des comités du travail, du bien-être et de l'agriculture.

M. St-Pierre est vice-président du club Le Montagnard, et fait partie du club des Travailleurs de Lewiston - Auburn, du club athlétique Derby, et de la société du Saint Nom de la paroisse SS. Pierre et Paul. Il est vice-président du comité démocrate de la ville de Lewiston. Il est de la paroisse Sainte-Famille, son épouse est née Cécile Demers et ils ont les parents de quatre enfants.

Le Derby est danc champion

Le point final et victorieux fut enregistré par les visiteurs, ca 7:35 et les locaux ont dû aussi faire sortir leur gardien de buts des filets à la fin de la joute. Mais le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7-6 fut le pointage final.

Le pointage ne changea pas 7